

Pompy wyporowe Check-Mate®

332045P
PL

Pompa posiadająca tłok wtrysku oraz trzon i cylinder Severe Duty® lub MaxLife®.
Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.

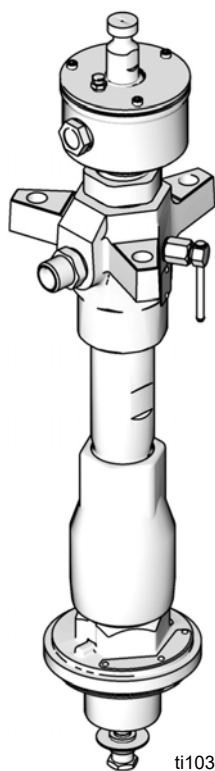


Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie. Niniejszą instrukcję należy zachować.

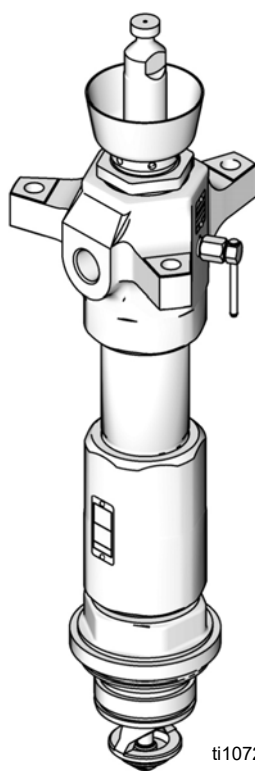
Informacje o modelu opisano na stronie 3. Informacje o maksymalnym ciśnieniu roboczym i o modelu znajdują się na stronie 44.

Model L100CM



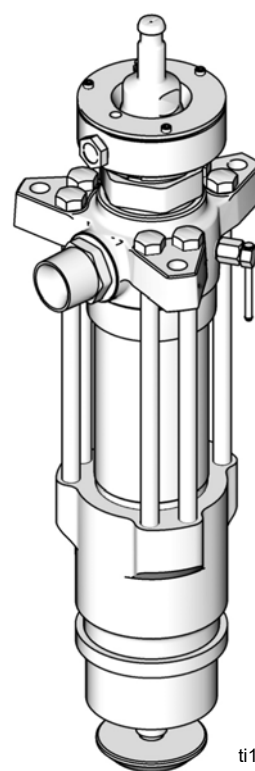
ti10392a

Model L200CS



ti10720a

Model L500CM



ti10396a

Spis treści

Powiązane instrukcje	2
Modele	3
Ostrzeżenia	4
Oznaczenia podzespołów	6
Naprawa	7
Rozwiązywanie problemów	7
Demontaż i montaż uszczelnień gardzieli i wodzika	7
Demontaż	8
Ponowny montaż	12
Części	18
Pompy wyporowe 60 cm ³	18
Pompy wyporowe 100 cm ³	19
Pompy wyporowe 200 i 250 cm ³	25
Pompy wyporowe 500 cm ³	34
Wymiary	39
Układ otworów w mocowaniu obudowy wylotowej	40
Parametry techniczne	42
Standardowa gwarancja firmy Graco	44

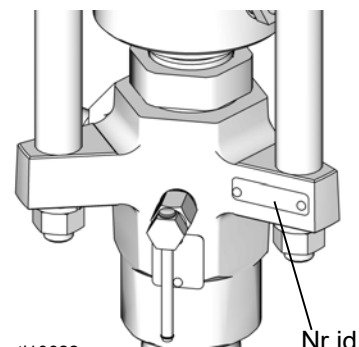
Powiązane instrukcje

Instrukcja obsługi w języku angielskim	Opis
312376	Instrukcje obsługi pakietów pomp Check-Mate® — Części
313526	Eksploatacja modułów zasilania
313527	Naprawa modułów zasilania — Części
313528	Eksploatacja podwójnych modułów zasilania
313529	Naprawa podwójnych modułów zasilania—Części

Modele

Sprawdź 6–cyfrowy numer danej części pompy wyporowej na tabliczce identyfikacyjnej (ID). Przy pomocy następującego schematu należy określić konstrukcję pompy wyporowej na podstawie sześciu cyfr. Przykładowo, pompa wyporowa nr części **L250CM** to pompa wyporowa (**L**), wydajność w cm^3 na cykl (**250**), wykonanie ze stali węglowej (**C**), pokrycie powłoką MaxLife[®], uszczelnienia i zamknięty zbiornik smarujący (**M**).

Aby zamówić części zamienne, przejdź do części **Części** instrukcji na stronie 18. Cyfry w tabeli nie odpowiadają nr. ref. Numery na rysunkach i wykazach Części.













ti10622a

L	250	C		M	
Pierwsza cyfra	Druga, trzecia i czwarta cyfra	Piąta cyfra		Szósta cyfra	
	Pojemność pompy wypornościowej na cykl (cm^3)		Materiał		Powłoki, uszczelnienia i zamknięte naczynie wet cup
L (pompa wyporowa)	60	C	Stal węglowa	S	Severe Duty
	100	S	Stal nierdzewna	M	MaxLife
	200				
	250				
	500				

Ostrzeżenia

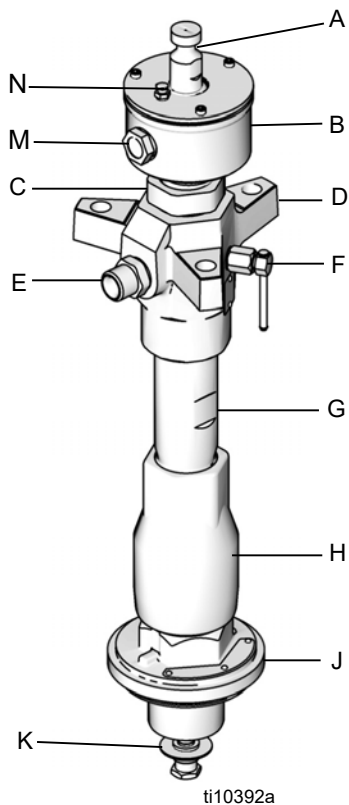
Poniższe ostrzeżenia dotyczą instalacji, użytkowania, uziemiania, konserwacji i napraw niniejszego urządzenia. Znak wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, natomiast symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka przy wykonywaniu konkretnej czynności. Należy wrócić do tych ostrzeżeń. W niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć ponadto dodatkowe ostrzeżenia w odniesieniu do określonych produktów.

 OSTRZEŻENIE	
 	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO WTRYSKU PODSKÓRNEGO</p> <p>Płyn wypływający pod wysokim ciśnieniem z pistoletu, przeciekających węży lub pękniętych elementów spowoduje przebicie skóry. Takie uszkodzenie może wyglądać jak zwykłe skaleczenie, ale jest poważnym urazem, który może skutkować koniecznością amputacji. Konieczna jest natychmiastowa pomoc chirurgiczna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie kierować pistoletu w stronę innej osoby ani jakiegokolwiek części ciała. • Nie przykładać ręki do dyszy natryskowej. • Nie zatrzymywać ani nie zmieniać kierunku wycieku za pomocą ręki, ciała, rękawicy lub szmaty. • Nie rozpoczynać natryskiwania bez zainstalowania osłony dyszy oraz osłony spustu. • W przerwach między natryskiwaniem należy zawsze uaktywnić blokadę spustu. • Po zakończeniu natryskiwania oraz przed czyszczeniem, kontrolą oraz serwisowaniem urządzenia należy postępować zgodnie z opisaną w niniejszej instrukcji procedurą usuwania nadmiaru ciśnienia.
	<p>ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI</p> <p>Ruchome części mogą ścisnąć lub obciąć palce oraz inne części ciała.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie zbliżać się do ruchomych części. • Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających. • Urządzenie pod ciśnieniem może uruchomić się bez ostrzeżenia. Przed rozpoczęciem sprawdzania, przenoszenia lub serwisowania sprzętu należy zastosować procedurę dekompresji opisaną w niniejszej instrukcji. Odłączyć zasilanie elektryczne lub zasilanie sprężonym powietrzem.
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU</p> <p>Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w obszarze roboczym mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Zasady zapobiegania wybuchowi, pożarowi lub eksplozji -</p> <ul style="list-style-type: none"> • Korzystać z urządzenia wyłącznie w odpowiednio wentylowanych miejscach. • Usunąć wszystkie potencjalne źródła zapłonu, takie jak płomień pilotujące, papierosy, przenośne lampy elektryczne oraz płachty malarskie z tworzyw sztucznych (potencjalne zagrożenie wyładowaniami elektrostatycznymi). • W obszarze roboczym nie powinny znajdować się zanieczyszczenia, w tym rozpuszczalniki, szmaty czy benzyna. • Nie przyłączać ani nie odłączać przewodów zasilania oraz nie włączać ani nie wyłączać zasilania czy oświetlenia w obecności łatwopalnych oparów. • Uziemić wszystkie urządzenia w obszarze roboczym. Patrz instrukcje dotyczące uziemienia. • Używać wyłącznie uziemionych węży. • Podczas prób na mokro z pistoletem mocno przyciskać pistolet do uziemionego kubła. • Jeśli dojdzie do iskrzenia statycznego lub porażenia prądem, natychmiast przerwać działanie. Nie używać urządzeń do czasu zidentyfikowania i rozwiązania problemu. • W obszarze roboczym powinna znajdować się sprawna gaśnica.

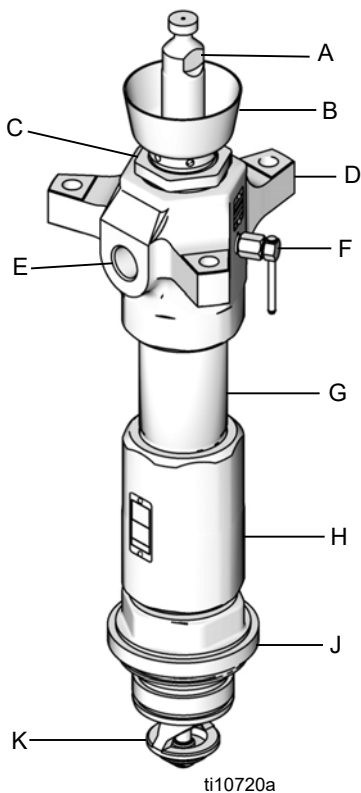
 OSTRZEŻENIE	
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYCIA SPRZĘTU</p> <p>Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie obsługiwać urządzenia w stanie zmęczenia albo pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu. • Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego ani wartości znamionowej temperatury odnoszących się do części systemu o najniższych wartościach znamionowych. Patrz sekcja Dane techniczne znajdująca się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. • Używać płynów i rozpuszczalników zgodnych z częściami mokrymi urządzenia. Patrz sekcja Dane techniczne znajdująca się we wszystkich instrukcjach obsługi sprzętu. Zapoznać się z ostrzeżeniami producenta cieczy i rozpuszczalników. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału, należy poprosić o kartę charakterystyki produktu (MSDS) u dystrybutora lub sprzedawcy • Codziennie sprawdzać sprzęt. Naprawić lub natychmiast wymienić uszkodzone części wyłącznie na oryginalne części zamienne producenta. • Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. • Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. W celu otrzymania dodatkowych informacji należy skontaktować się z dystrybutorem. • Węże i przewody robocze należy prowadzić z dala od ruchu pieszego, ostrych krawędzi, części ruchomych oraz gorących powierzchni. • Nie zaginać ani nie wyginać nadmiernie węży oraz nie ciągnąć urządzenia za wąż. • Nie dopuszczać, aby dzieci i zwierzęta znalazły się w obszarze roboczym. • Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów BHP.
	<p>ZAGROŻENIE PORAZENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM</p> <p>Niewłaściwe uziemienie, skonfigurowanie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewody zasilania przed serwisowaniem urządzenia. • Używać tylko uziemionych gniazd elektrycznych. • Używać tylko 3-żyłowych przedłużaczy. • Upewnić się, że styki uziemiające urządzenia i przedłużaczy nie są uszkodzone. • Nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO TOKSYCZNEGO DZIAŁANIA CIECZY LUB OPARÓW</p> <p>W przypadku przedostania się do oczu lub na powierzchnię skóry, wprowadzenia do dróg oddechowych lub połknięcia toksyczne ciecze lub opary mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi cieczami znajdują się w karcie charakterystyki substancji (MSDS). • Niebezpieczne ciecze należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi. • Podczas natryskiwania lub czyszczenia sprzętu zawsze nosić nieprzepuszczalne rękawice.
	<p>ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ</p> <p>Aby zapobiec powstawaniu poważnych obrażeń, w tym uszkodzeniom oczu, wdychaniu oparów substancji toksycznych, oparzeniom i ubytkom słuchu, w czasie używania, serwisowania oraz przebywania w polu roboczym urządzenia stosować właściwe środki ochrony indywidualnej. Obejmują one między innymi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Okulary ochronne • Odzież ochronną i aparat oddechowy zgodne z zaleceniami producenta cieczy i rozpuszczalnika • Rękawice • Ochronniki słuchu.

Oznaczenia podzespołów

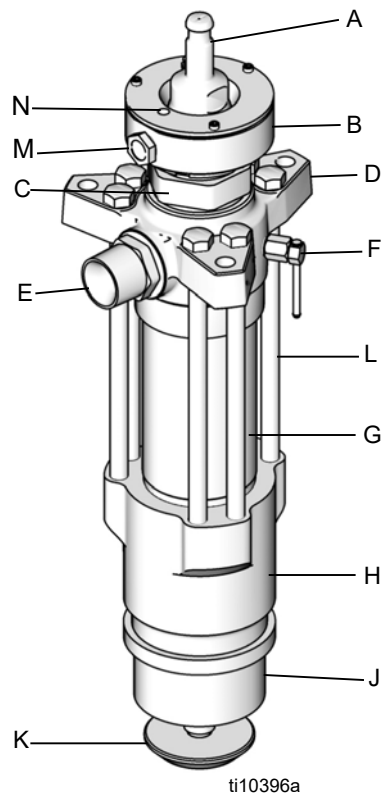
Modele L060CM i L100CM



Modele L200CS i L250CS



Model L500CM



Rys. 1

Legenda:

- A Tłok wyporowy
- B Naczynie Wet Cup
- C Wkład uszczelnienia gardzieli
- D Obudowa wylotowa
- E Wylot ciecży
- F Zawór upustowy pompy
- G Cylinder pompy
- H Obudowa zaworu wlotowego
- J Cylinder wlotowy
- K Zestaw tłoka wtrysku
- L Śruba przelotowa (wyłącznie w pompach wyporowych 500 cm³)
- M Wziernik naczynia wet cup (wyłącznie w modelach MaxLife)
- N Pokrywa naczynia wet cup (wyłącznie w modelach MaxLife)

Naprawa

Rozwiązywanie problemów

Patrz instrukcja obsługi 312376 dot. pakietów pomp Check-Mate.

Wymagane narzędzia

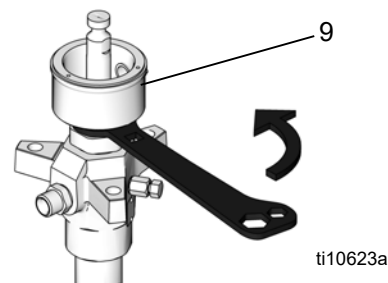
- Klucz dynamometryczny
- Imadło stołowe z miękkimi szczękami
- Gumowy pobijak
- Młotek
- Klucz nastawny 400 mm (15,8 cala)
- Narzędzie do wyjmowania uszczelnień okrągłych
- Śrubokręt z płaską końcówką
- Pręt mosiężny o śr. 13 mm (1/2 cala)
- Zestaw kluczy nasadowych
- Zestaw kluczy nastawnych
- Klucz oczkowy do uszczelnień (dostarczany razem pakietem pompy)
- Klucz nastawny 610 mm (24 cala)
- Klucz do wkrętów z gniazdem sześciokątnym M4
- Smar do gwintów
- Uszczelniacz do gwintów
- Loctite® 2760™ lub odpowiednik

Demontaż i montaż uszczelnień gardzieli i wodzika

Wszystkie nowe pompy wyporowe Check-Mate wyposażone są we wkład uszczelnienia gardzieli (3), który ułatwia demontaż i ponowne założenie uszczelnień gardzieli bez konieczności wykonywania całkowitego demontażu pompy.

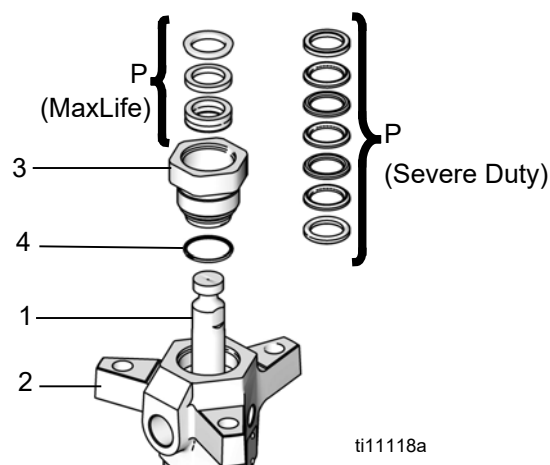
1. Włączyć silnik powietrzny i pompę wyporową w dolnym skoku.
2. Zredukować ciśnienie. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
3. Zdjąć zespół sprzęgła silnika powietrznego z trzonu pompy. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
4. Wcisnąć tłoczyisko tłoka silnika powietrznego na górny skok.
5. Zdjąć pokrywę naczynia wet cup (zamontowana wyłącznie na zamkniętych naczyniach wet cup).
6. Umieścić tkaninę pochłaniającą wilgoć w naczyniu wet cup (9) w celu osuszenia go z płynu TSL.

7. Aby odkręcić i zdjąć nakrętkę uszczelniającą/zamkniętą naczynie wet cup (9), należy użyć klucza oczkowego do uszczelnień (załączony do zestawu).



Rys. 2

8. Do poluzowania wkładu zastosować klucz nastawny (3); zsunąć wkład i uszczelnienia gardzieli (P) z trzonu pompy (1).



Rys. 3

9. Wymienić we wkładzie (3) uszczelnienia gardzieli (P) zgodnie z określonym zestawem uszczelnień. Patrz zestawy uszczelnień w **Części** na stronie 18.
10. Zdemontować i wymienić pierścienie uszczelniające (4).
11. Z powrotem nałożyć wkład (3) i uszczelnienia gardzieli (P) na trzon pompy (1). Należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić uszczelnień.

12. Dokręcić wkład (3), stosując wymagany moment wskazany w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	122-173 Nm (90-130 ft-lbs)
200 cm ³ i 250 cm ³	176-258 N•m (130-190 funtów na stopę)
500 cm ³	203-355 N•m (149-261 funtów na stopę)

13. Nasunąć nakrętkę uszczelniającą/naczynie wet cup (9) na trzon pompy (1) i dokręcić momentem do określonego momentu wskazanego w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	38-59 N•m (28-44 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)
500 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)

14. Napełnić naczynie wet cup (9) do 1/3 objętości płynem TSL lub jego odpowiednikiem.

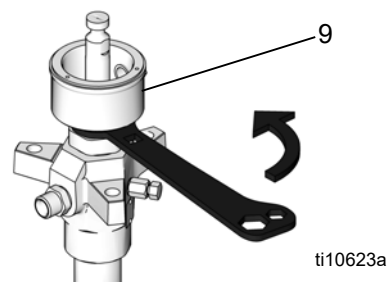
Demontaż

Wykonując demontaż pompy wyporowej, warto ułożyć wszystkie zdemontowane części w takiej kolejności, w jakiej były wyjmowane. To ułatwi ponowną ich instalację. Wyczyścić wszystkie części odpowiednim rozpuszczalnikiem, sprawdzając je pod kątem zużycia czy ewentualnych uszkodzeń.



1. Zredukować ciśnienie. Aby uzyskać szczegółowe instrukcje, patrz instrukcja obsługi pakietu pomp Check-Mate 312376.
2. Odłączyć pompę wyporową od silnika powietrznego tak jak zostało to pokazane na ilustracjach w instrukcji obsługi pakietu Pomp Check-Mate 312376.
3. Umieścić pompę wyporową w imadle, dokręcając szczęki na obudowie wlotu (2).

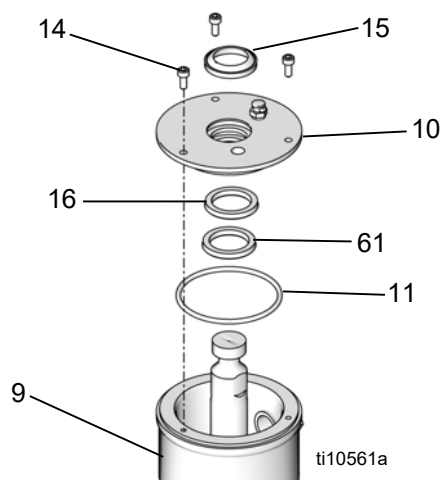
4. Aby odkręcić i zdjąć nakrętkę uszczelniającą/zamknięte naczynie wet cup (9), należy użyć klucza oczkowego do uszczelnień (załączony do zestawu).



Rys. 4

5. W przypadku pomp wyporowych z naczyniem wet cup (9), do odkręcania trzech wkrętów (14) z pokrywy naczynia wet cup (10) i zdejmowania pokrywy należy użyć klucza M4. Opróżnić i oczyścić naczynie wet cup (9). Patrz RYS. 5.
6. W przypadku pomp wyporowych z zamkniętym naczyniem wet cup (9), do wyjmowania o-ring (11) należy użyć narzędzia specjalnie do tego przeznaczonego, a do zdejmowania pierścienia osadczego (61), wycieraczki (15) i uszczelki (16) – płaskiego wkrętaka.

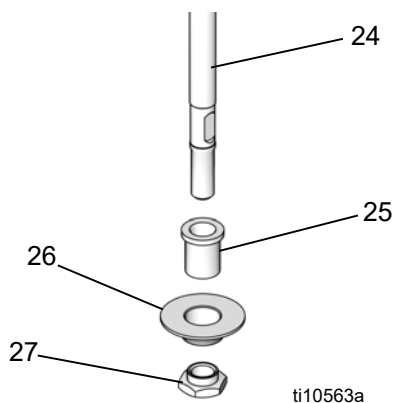
UWAGA: Pierścień osadczy (61) zastosowany został tylko w pompach wyporowych 60 i 100 cm³.



Rys. 5

- Przytrzymać płaszczyzny tłoczyska wtrysku (24) kluczem nastawnym, następnie użyć drugiego klucza, by odkręcić gniazdo tłoka wtrysku (27) z trzonu. Zsunąć tłok wtrysku (26) z tłoczyska. Sprawdzić powierzchnie prowadnika (25) i tłoka (26), czy nie są porysowane, uszkodzone lub zużyte.

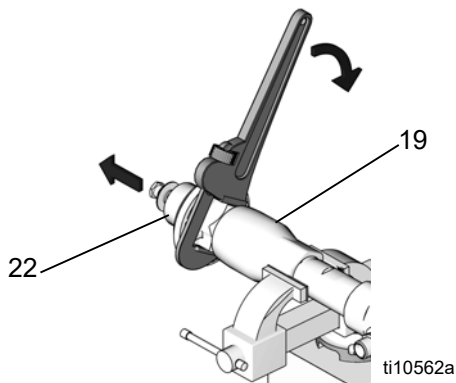
UWAGA: Prowadnik (25) został zastosowany tylko w pompach wporowych 100cc i 500cc.



Rys. 6

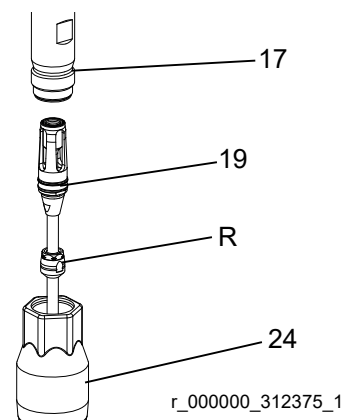
UWAGA: Czynności 8–13 dotyczą wyłącznie pomp 60, 100, 200 i 250 cm³.

- Aby odkręcić śrubę sześciokątną cylindra wlotowego (22) i zdjąć ją z obudowy zaworu wlotowego (19), należy użyć odpowiedniego klucza nastawnego zamontowanego na wspomnianej śrubie.



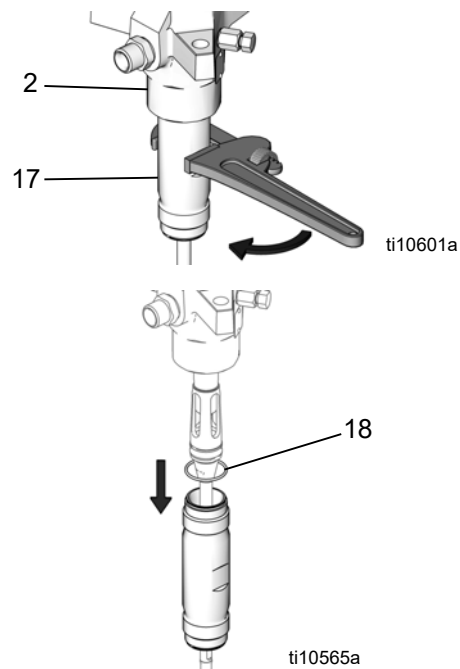
Rys. 7

- Aby odkręcić obudowę zaworu (19) i zdjąć ją z cylindra (17) i z obudowy wylotowej (2), należy zastosować klucz nastawny. Ściągnąć obudowę zaworu wlotowego z cylindra. W trakcie zdejmowania obudowy zespół zaworu zwrotnego wlotu (R) powinien zsunąć się z trzonu tłoka wtrysku (24); jeżeli tak się nie dzieje, należy mocno uderzyć w górną część obudowy (19) gumowym pobijakiem.



Rys. 8

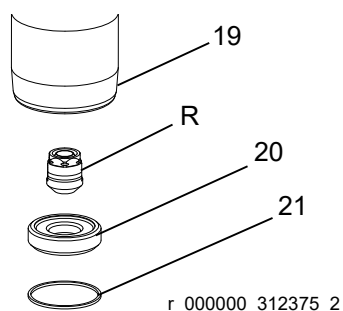
- Zastosować klucz nastawny 400 mm na płaszczyznach cylindra pompy wporowej (17) i zdjąć cylinder z obudowy wylotowej (2). Zdemontować uszczelkę okrągłą (18). Trzymając cylinder pod światło i przesuwając palcem po jego powierzchni, sprawdzić jego stan pod kątem ewentualnego zużycia, zarysowań lub innych uszkodzeń.



Rys. 9

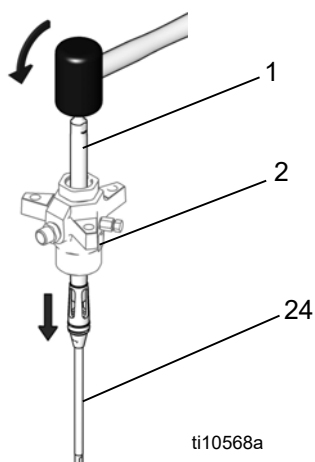
11. Do wyjmowania uszczelki (21) z obudowy zaworu wlotowego (19) należy użyć narzędzia do wyjmowania podkładek o-ring. Wyrzucić uszczelkę; do ponownego montażu zastosować nową uszczelkę. Patrz RYS. 10.
12. Wyciągnąć gniazdo wlotu (20) z dolnej części obudowy zaworu wlotowego (19). Uważać, by w trakcie demontażu nie upuścić zespołu zaworu wlotowego (R). Odłożyć do późniejszego zastosowania.

UWAGA: W razie trudności z demontażem gniazda (20), włożyć młotek i mosiężny pręt przez górną część obudowy (19) i wybić gniazdo.



Rys. 10

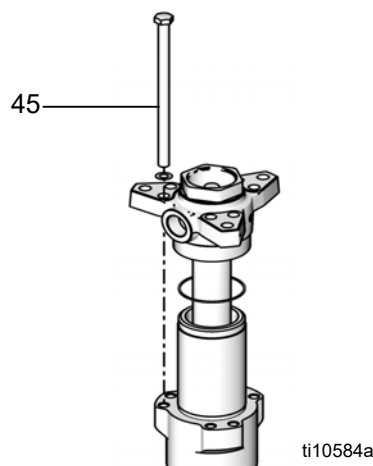
13. Przy użyciu gumowego pobijaka wybić trzon pompy wporowej (1) i tłoczek tłoka wtrysku (24) z obudowy wylotowej (2). Przesuwając palec po powierzchni zewnętrznej trzonów, sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.



Rys. 11

UWAGA: Czynności 14-19 dotyczą wyłącznie pompy wporowej 500 cm³.

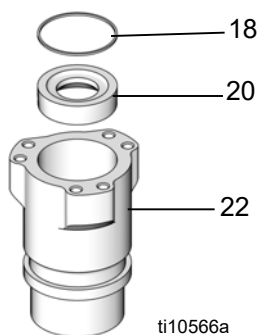
14. Wyłącznie pompy wporowe 500 cm³: do odkręcenia sześciu śrub z łbem sześciokątnym (45) użyć klucza nasadowego.



Rys. 12

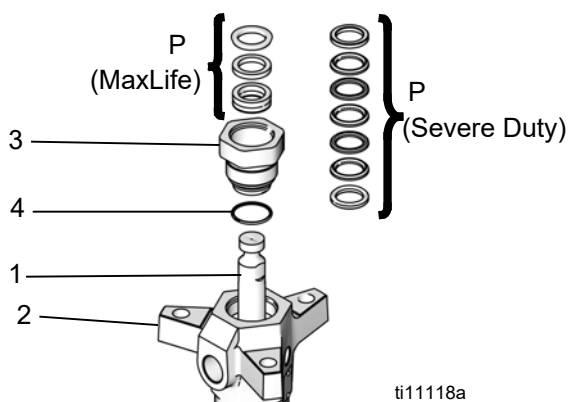
15. Aby poluzować połączenie obudowy wylotowej z cylindrem (17), uderzyć ją gumowym pobijakiem od dołu (2). Zdjąć i odłożyć na bok obudowę wylotową. Uważać, by podczas demontażu obudowy nie zarysować trzonu pompy (1). Zdjąć uszczelkę (18) z górnej części cylindra.
16. Zdjąć cylinder (17) z obudowy wlotowej (22). Trzon pompy wporowej (1), zespół tłoka, zespół zaworu wlotowego i tłoczek tłoka wtrysku (24) zostaną zdjęte wraz z cylindrem.
17. Umieścić cylinder (17) w pozycji bocznej w imadle z miękkimi szczękami. Uderzając gumowym pobijakiem w koniec tłoczyska tłoka wtrysku (24), wybić trzon pompy wporowej (1) z górnej części cylindra. Kontynuować ściąganie trzonu z cylindra aż do momentu gdy tłoczek tłoka wtrysku (24) zostanie zwolnione.
18. Zdjąć uszczelkę (18) z dolnej części cylindra (17). Przytrzymać cylinder pod światło, sprawdzając powierzchnie wewnętrzne pod kątem zarysowań i uszkodzeń.

19. Ściągnąć uszczelkę (18) i gniazdo (20) z górnej części obudowy wlotowej (22). W razie trudności z demontażem gniazda, odwrócić obudowę górną w dół i wybić gniazdo przy użyciu młotka i mosiężnego pręta.



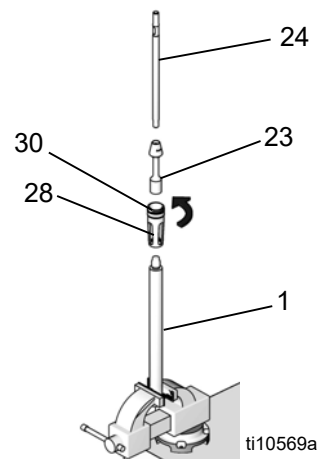
Rys. 13

20. Sprawdzić, czy współpracujące ze sobą powierzchnie gniazda (20) i obudowy zaworu wlotowego (32) nie uległy zniszczeniu.
21. Aby uzyskać dostęp do uszczelnień i dławików i wyjąć wodzik gardzieli (3), należy użyć klucza nastawnego.
22. Zdjąć pierścieni o-ring wkładu (4). Następnie zdjąć uszczelnienia gardzieli (P) z wodzika gardzieli (3). Niektóre modele wyposażone są w złączkę wkrętą wylotu płynu (43) i o-ring (44). Nie wyjmować tych części z obudowy, chyba że wymagają wymiany.



Rys. 14

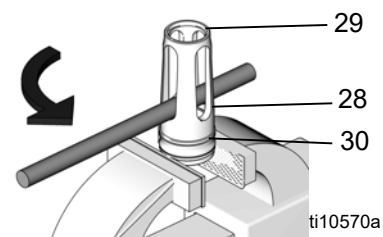
23. Umieścić płaszczyzny trzonu pompy wyporowej (1) w imadle. Wykręcić tłok (23) z trzonu pompy wyporowej; wraz z nim powinno zejść tłoczysko tłoka wtrysku (24). Zsunąć prowadnik tłoka (28) i gniazdo (30) z tłoka (23).



Rys. 15

24. Sprawdzić, czy zewnętrzne powierzchnie trzonu pompy wyporowej (1) i tłoczyska tłoka wtrysku (24) nie są zużyte, porysowane lub uszkodzone, trzymając je pod światło lub przesuwając palec po ich powierzchni.
25. Nie ma konieczności demontażu tłoczyska tłoka wtrysku (24) z tłoka (23), o ile podczas sprawdzenia nie wykryto zarysowań, zużycia lub innych uszkodzeń którejkolwiek z części. Aby przeprowadzić demontaż, umieścić płaszczyzny tłoka w imadle i odkręcić tłoczysko.
26. Umieścić gniazdo tłoka (30) i prowadnik (28) w imadle. Wsunąć mosiężny pręt przez otwory w prowadniku i odkręcić go z gniazda. Wyjąć gniazdo tłoka (31) i łożyska prowadnika (29).

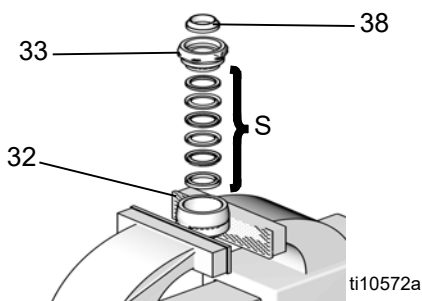
UWAGA: Łożysko prowadnika (29) mocowane jest na wcisk na prowadniku tłoka (28); aby go wyjąć może wystąpić konieczność przycięcia.



Rys. 16

27. W celu zdemontowania zespołu zaworu zwrotnego części wlotowej należy umieścić obudowę zaworu wlotowego (32) w imadle i odkręcić nakrętkę uszczelniającą (33). Zdjąć uszczelkę (38) z nakrętki oraz uszczelnienia zaworu wlotowego (S) z obudowy zaworu. Sprawdzić, czy współpracujące ze sobą powierzchnie obudowy zaworu wlotowego (32) i gniazda (20) nie uległy zniszczeniu lub zużyciu.

UWAGA: Uszczelka (38) w nakrętce (33) jest mocowana na wcisk, dlatego też aby wyjąć ją z łatwością może wystąpić konieczność jej przycięcia.

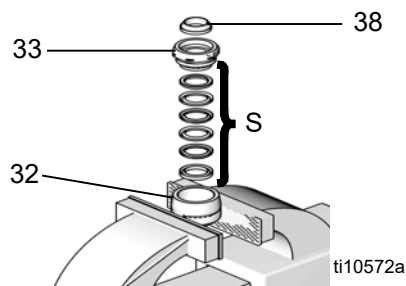


Rys. 17

28. Odkręcić całkowicie nakrętkę zaworu upustowego (40) z obudowy zaworu (39). Oczyszczyć gwinty zaworu i otwór upustowy. Nie ma konieczności demontażu obudowy zaworu z obudowy wylotowej pompy wporowej (2).
29. Sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzenia. Wyczyścić wszystkie części i gwinty za pomocą zgodnego rozpuszczalnika. Ponownie zainstalować zgodnie z objaśnieniami w części **Ponowny montaż**.

Ponowny montaż

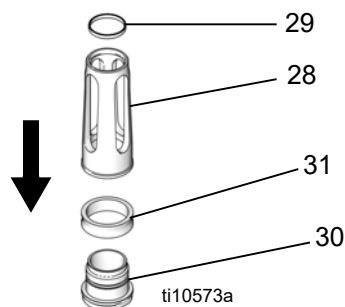
1. Nasmarować uszczelnienia zaworu wlotowego (S) i zamontować je w zaworze (32). Patrz Rys. 18. Aby uzyskać poprawne ustawienia uszczelnień zaworu wlotowego, patrz część zatytułowana Zestawy uszczelnień.
2. W przypadku gdy strona ukośna skierowana jest do góry, wcisnąć uszczelkę zaworu wlotowego (38) do wgłębienia na nakrętkę uszczelniającą zawór wlotowy (33) aż do momentu gdy wskoczy ona na swoje miejsce. Przednia część uszczelki powinna być zamontowana na tej samej płaszczyźnie, co przednia część nakrętki uszczelniającej, lub odrobinę głębiej. Patrz Rys. 18.
3. Umieścić płaszczyznę obudowy zaworu (32) w imadle. Wkręcić ręcznie nakrętkę uszczelniającą (33) na obudowę zaworu. Odłożyć na bok zespół obudowy.



Rys. 18

4. Nasmarować uszczelkę tłoka (31), następnie zamontować ją na gnieździe tłoka (30). Wkręcić prowadnik tłoka (28) na gniazdo (30). Umieścić gniazdo tłoka w imadle, a następnie przy użyciu mosiężnego pręta dokręcić momentem prowadnik; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. Zamontować na zatrzask łożysko prowadnika (29) na prowadnicy tłoka (28).

Pompa wporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	35-41 N•m (26-30 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	77-85 N•m (57-63 funtów na stopę)
500 cm ³	122-135 N•m (90-100 funtów na stopę)



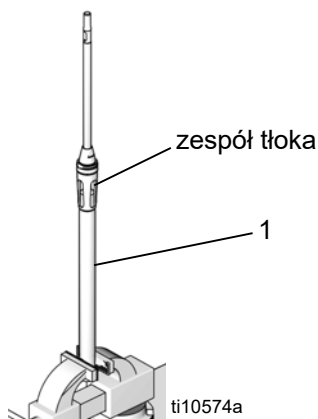
Rys. 19

5. W razie konieczności demontażu tłoczyska tłoka wtrysku (24) z tłoka (23) należy zastosować szczeliwo do gwintów na gwintach trzonu. Umieścić płaszczyzny tłoka w imadle. Przytrzymać płaszczyzny tłoczyska kluczem nastawnym, następnie wkręcić tłoczysko do tłoka; sprawdzić w poniższej tabeli odpowiedni moment obrotowy. Uważać, aby nie doszło do powstania zadziorów na płaszczyźnie tłoczyska.

Pompa wporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	46-51 N•m (34-38 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	124-138 N•m (92-102 funty na stopę)
500 cm ³	122-135 N•m (90-100 funtów na stopę)

6. Umieścić płaszczyzny trzonu pompy wporowej (1) w imadle. Zamontować gniazdo tłoka/zespół prowadnika na tłoku (23). Zastosować szczeliwo do gwintów na gwintach trzonu, a następnie wkręcić zespół tłoka na trzon; sprawdzić odpowiedni moment dokręcania w poniższej tabeli.

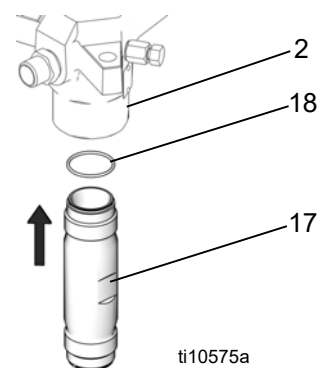
Pompa wporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	115-128 N•m (85-95 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	323-366 N•m (239-271 funtów na stopę)
500 cm ³	441-490 N•m (327-363 funty na stopę)



Rys. 20

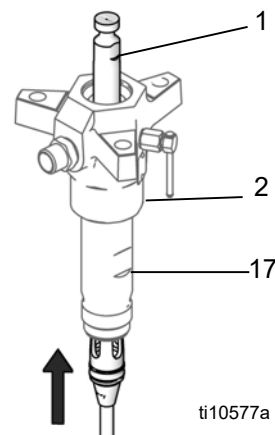
UWAGA: Czynności 7–13 odnoszą się wyłącznie do pomp wporowych 60, 100, 200 i 250 cm³.

7. Posmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części cylindra (17). Włożyć cylinder do obudowy wylotowej (2), dokręcając go ręcznie. Cylinder jest symetryczny, więc nie jest ważne, który koniec będzie górną częścią.



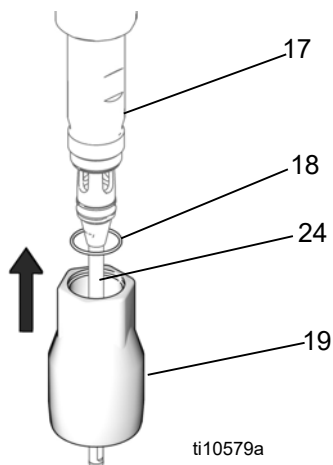
Rys. 21

8. Ostrożnie umieścić trzon pompy wporowej (1) w dnie cylindra (17). Wcisnąć trzon do cylindra, a następnie przez obudowę wylotową (2). Uważać, by w trakcie tej czynności nie uszkodzić uszczelki tłoka (31).



Rys. 22

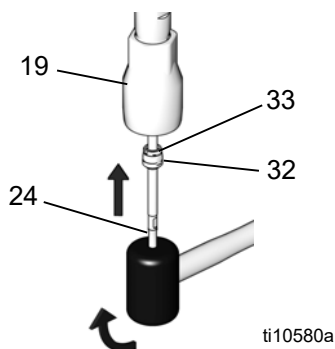
9. Posmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na dolnej części cylindra (17). Wsunąć obudowę zaworu wlotowego (19) na tłoczek tłoka wtrysku (24). Upewnić się, czy gładka powierzchnia zderzaka zaworu zwrócona jest przodem do wlotu pompy wporowej. Wkręcić obudowę na cylinder.



Rys. 23

10. Nasmarować tłoczek tłoka wtrysku (24), następnie wsunąć złożony wcześniej zawór wlotowy na trzon. Upewnić się, że nakrętka (33) została wcześniej zamontowana na trzonie. Nakładać zespół zaworu na trzon do momentu dotarcia do miejsca styku z obudową zaworu (19). Patrz Rys. 24.
11. Stosując klucz nastawny w celu dokręcenia nakrętki uszczelniającej (33), przytrzymać obudowę zaworu (32) przy użyciu klucza maszynowego; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. Uderzając gumowym pobijakiem w tłoczek tłoka wtrysku (24), wbić do oporu zespół zaworu.

Pompa wporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	58-63 N•m (43-47 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	96-107 N•m (71-79 funtów na stopę)



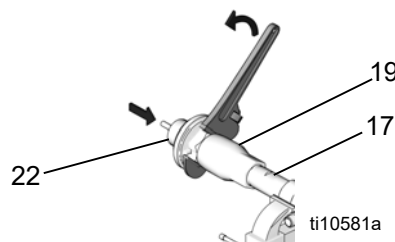
Rys. 24

12. Gniazdo wlotu (20) w pompach wporowych 200 i 250 cm³ jest dwustronne. Sprawdzić obie strony gniazda i zainstalować je stroną będącą w lepszym stanie przodem do obudowy (19). Wciskać do obudowy aż zostanie pewnie osadzony na swoim miejscu. Nasmarować uszczelkę (21), następnie zamontować ją w kątowniku nastawnym dookoła dolnej części gniazda.

UWAGA: W przypadku pomp wporowych 60 i 100 cm³, zainstalować gniazdo wlotowe (20) tak, by większa ukośna strona skierowana była przodem do wlotu pompy.

13. Nasmarować gwinty cylindra wlotowego (22). W celu wkręcenia cylindra wlotowego do obudowy zaworu wlotowego (19), zastosować klucz nastawny. Dokręcić momentem cylinder wlotowy; sprawdzić odpowiedni moment obrotowy w poniższej tabeli. To spowoduje również dokręcenie obudowy zaworu wlotowego (19) i cylindra pompy wporowej (17) wewnątrz obudowy wlotu (2).

Pompa wporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	288-387 N•m (213-287 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	466-587 N•m (345-435 funtów na stopę)

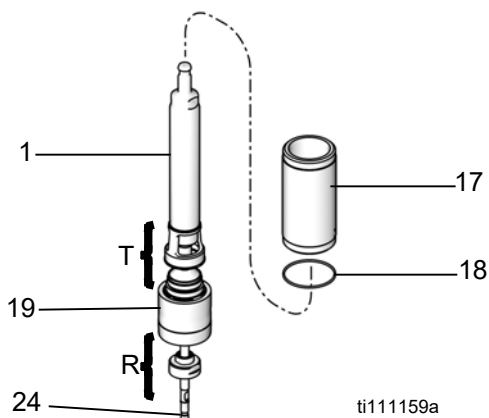


Rys. 25

UWAGA: Czynności 14-21 dotyczą wyłącznie pompy wporowej 500 cm³.

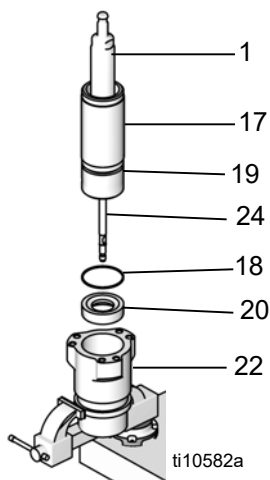
14. Wsunąć prowadnik tłocznika (19) na tłoczek tłoka wtrysku (24), upewniając się, że bliższy zderzak zaworu został wsunięty najpierw.
15. Wsunąć złożony zawór wlotowy na tłoczek tłoka wtrysku (24), upewniając się, że najpierw wsunięta została nakrętka uszczelniająca (33). Wepchnąć zespół zaworu do miejsca styku z prowadnikiem tłocznika (19).
16. Przytrzymać obudowę zaworu (32) przy użyciu klucza maszynowego, jednocześnie dokręcając nakrętkę uszczelniającą (33) kluczem nastawnym. Dokręcić, stosując moment 97-106 Nm (71-78 ft-lb) Przy pomocy młotka i pręta mosiężnego ostrożnie wbijać zespół zaworu na tłoczek aż do oporu.
17. Umieścić cylinder (17) w pozycji bocznej w imadle z miękkimi szczękami.

18. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na dolnej części cylindra (17). (Cylinder jest symetryczny, zatem każdy jego koniec może być skierowany do dołu.)
19. Wsunąć trzon pompy wyporowej (1), zespół tłoka (T), zespół zaworu wlotowego (R) oraz tłoczysko tłoka wtrysku (24) do cylindra (17) od dołu, aż do momentu styku współpracujących ze sobą powierzchni prowadnika tłoczyska (19) i cylindra (17).



Rys. 26

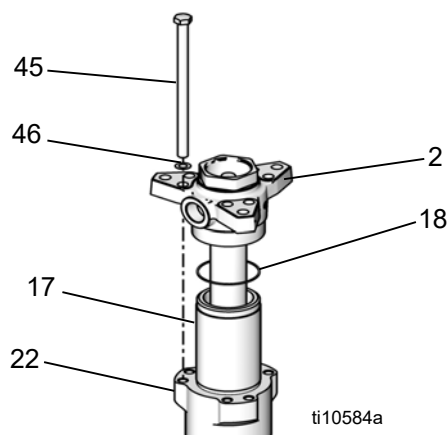
20. Umieścić obudowę wlotu (22) w imadle w pozycji stojącej, upewniając się, że nie została spięta pośrodku i istnieje wystarczający odstęp do spuszczenia tłoczyska wtrysku (24) przez obudowę. Wstawić gniazdo wlotowe (20) do obudowy wlotowej (22), tak by płaska część gniazda skierowana była do góry. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części gniazda wlotowego (20). Wpuszczać tłoczysko i zespół cylindra do obudowy wlotowej, aż do momentu gdy prowadnik tłoczyska (19) osiadnie na gnieździe wlotowym (20), a tłoczysko tłoka wtrysku (24) będzie wystawać z dolnej części obudowy wlotowej (22).



Rys. 27

21. Nasmarować uszczelkę (18) i umieścić ją na górnej części cylindra (17). Nałożyć obudowę wylotową (2) na cylinder. Wkręcić sześć śrub z łbem sześciokątnym (45) przez obudowę wylotową (2) i do obudowy wlotowej (22). Przy użyciu klucza nasadowego dokręcić śruby naprzeciwległe, stosując moment 244-264 Nm (180-195 ft-lbs).

UWAGA: Modele L500SS and L500SM: zamontować podkładkę (46) między śrubami z łbem sześciokątnym (45) a obudową wylotu (2).

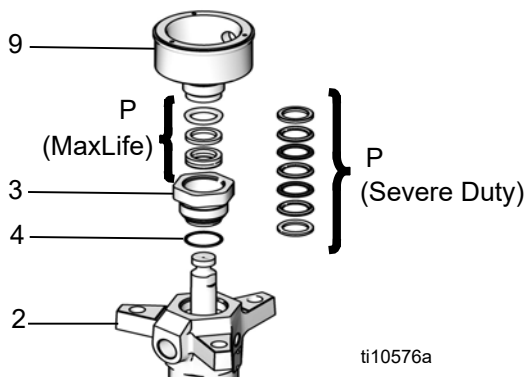


Rys. 28

22. Nasmarować uszczelnienia gardzieli (M) i zamontować je we wkładzie gardzieli (3) jedno po drugim, pamiętając by wargi uszczelki typu V lub kielich typu U skierowane były w dół. Należy zapoznać się z wymiarami każdej pompy wyporowej w części instrukcji zatytułowanej Zestaw uszczelnień, aby zapewnić poprawny układ uszczelnień gardzieli w pompie.

23. Częściowo osadzić naczynie wet cup (9) we wkładzie(3), by podczas montażu móc przytrzymać uszczelnienia w miejscu. Na wkładzie (3) zainstalować nowy o-ring wkładu (4). Nałożyć szczelnie do gwintów na wkład (3), a następnie ostrożnie zsunąć go w dół po tłoczysku tłoka i do obudowy wylotowej (2). Dokręcić wkład do uzyskania odpowiedniego momentu podanego poniżej. Uważać, aby nie uszkodzić uszczelnień gardzieli na krawędzi przedniej tłoczyska.

Pompa wyporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	122-176 N•m (90-130 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	176-257 N•m (130-190 funtów na stopę)
500 cm ³	203-355 N•m (150-261 funtów na stopę)



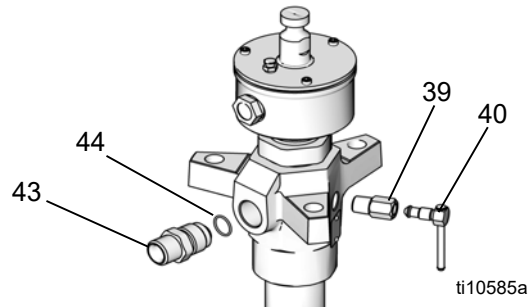
Rys. 29

24. Aby dokręcić naczynie wet cup (9) do odpowiedniego momentu obrotowego, należy użyć klucza oczkowego (załączony do zestawu); sprawdzić właściwy moment obrotowy w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	38-59 N•m (28-44 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)
500 cm ³	128-155 N•m (95-115 funtów na stopę)

25. Nasmarować gwinty nakrętki zaworu upustowego (40). Nakrętka posiada dwa gwinty. Upewnić się, że nakrętka została całkowicie dokręcona do korpusu zaworu (39). Nakrętkę dokręcić, stosując moment 12–15 Nm (9–11 ft-lbs)

UWAGA: Niektóre modele wyposażone są w złączkę wkrętą wylotu (43) i o-ring (44). Zazwyczaj nie ma potrzeby demontowania tych części. Jednakże, jeżeli zostały one wymienione z powodu uszkodzenia, należy nasmarować o-ring i umieścić go na złączce. Dokręcić złączkę do obudowy wylotowej (2). Dokręcić, stosując moment 60-84 Nm (44-62 ft-lb)



Rys. 30

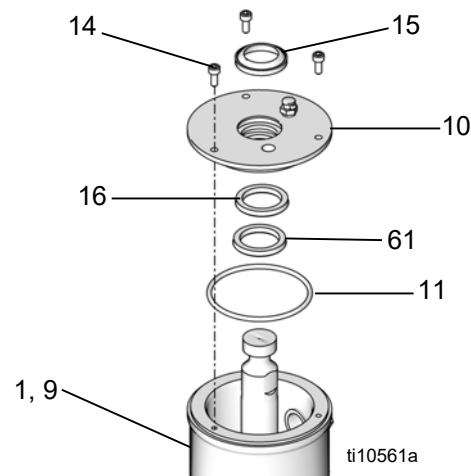
UWAGA: Czynności 26–27 odnoszą się wyłącznie do pomp wyporowych wyposażonych w zamknięte naczynie wet cup.

26. Zamontować w pokrywie kielicha (10) nowy o-ring (11), wycieraczkę naczynia wet cup (15), uszczelkę (16) i pierścień osadczy (61). Patrz Rys. 31.

UWAGA: Pierścień osadczy (61) zastosowany został tylko w pompach wyporowych 60 i 100 cm³.

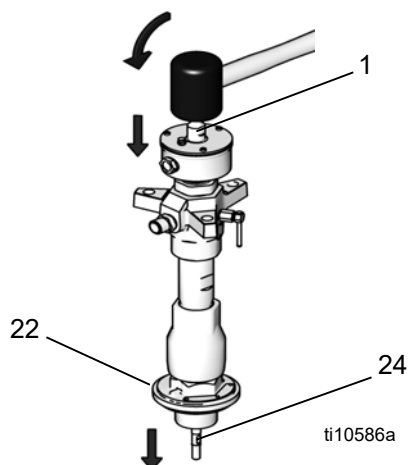
27. Ostrożnie wsunąć pokrywę naczynia wet cup (10) na trzon pompy. Wyrównać otwory w pokrywie i naczyniu wet cup. Wstawić śruby (14). Dokręcić śruby wkrętakiem imbusowym. Patrz Rys. 31.

UWAGA: Podczas wsuwania pokrywy kielicha (10) na trzon pompy (1) należy uważać, by nie uszkodzić uszczelki (15, 16).



Rys. 31

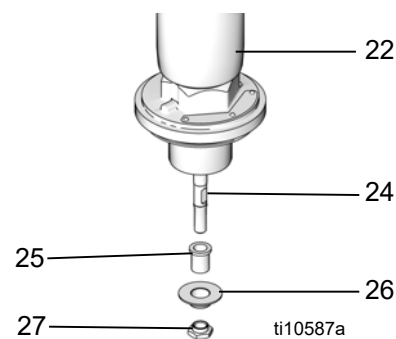
28. Sprawdzić, czy pod cylindrem wlotowym (22) istnieje dostęp do płaszczyzn tłoczyska tłoka wtrysku (24). Jeśli nie, należy uderzać w górną część trzonu pompy (1) gumowym pobijakiem aż staną się one widoczne.



Rys. 32

29. Wsunąć do oporu tłok wtrysku (26) oraz prowadnik tłoka wtrysku (25) (tylko w modelach L100 i L500) na trzon (24). Przy użyciu klucza nastawnego przytrzymać tłoczysko (24), a następnie dokręcić gniazdo (27) na trzonie. Dokręcić odpowiednim momentem; sprawdzić moment obrotowy w poniższej tabeli.

Pompa wyporowa	Dokręcić do
60 i 100 cm ³	46-51 N•m (34-38 funtów na stopę)
200 cm ³ i 250 cm ³	77-85 N•m (57-63 funtów na stopę)
500 cm ³	96-107 N•m (71-79 funtów na stopę)



Rys. 33

30. Podłączyć z powrotem pompę wyporową do silnika powietrznego zgodnie z instrukcją 312376 dot. pakietu pomp Check-Mate.
31. Przed rozpoczęciem pracy pompy należy odczekać 2 godziny, w trakcie których szczeliwo do gwintów powinno stwardnieć.

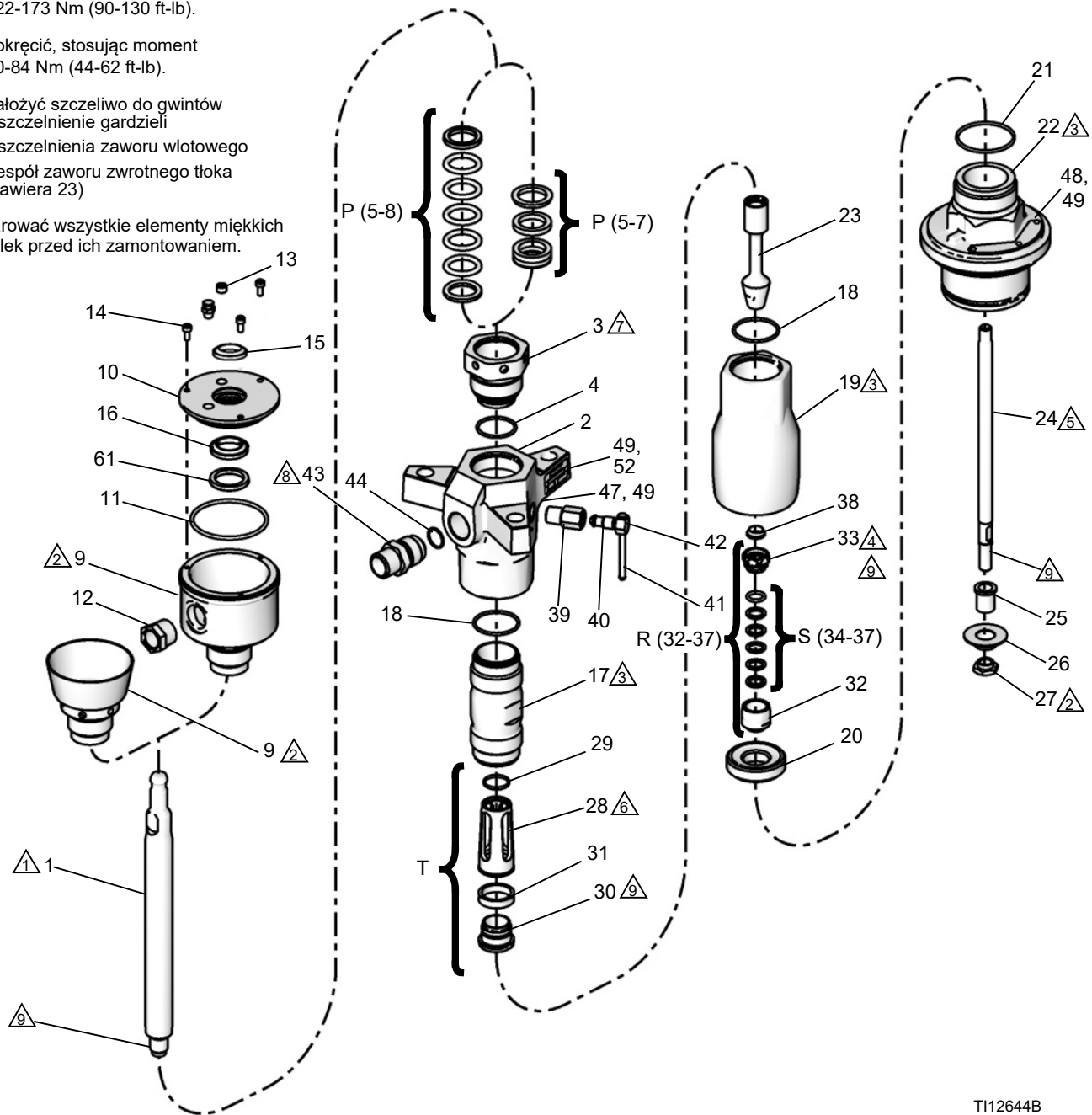
Części

Pompy wyporowe 60 cm³

LEGENDA:

- ⚠1 Dokręcić, stosując moment 115-128 Nm (85-95 ft-lb).
- ⚠2 Dokręcić, stosując moment 38-59 Nm (28-44 ft-lb).
- ⚠3 Dokręcić, stosując moment 288-387 Nm (213-287 ft-lb).
- ⚠4 Dokręcić, stosując moment 58-63 Nm (43-47 ft-lb).
- ⚠5 Dokręcić, stosując moment 45-51 Nm (34-38 ft-lb).
- ⚠6 Dokręcić, stosując moment 35-41 Nm (26-30 ft-lb).
- ⚠7 Dokręcić, stosując moment 122-173 Nm (90-130 ft-lb).
- ⚠8 Dokręcić, stosując moment 60-84 Nm (44-62 ft-lb).
- ⚠9 Nałożyć szczeliwo do gwintów
P: Uszczelnienie gardzieli
S: Uszczelnienia zaworu wlotowego
T: Zespół zaworu zwrotnego tłoka (zawiera 23)









Nasmarować wszystkie elementy miękkich uszczelnień przed ich zamontowaniem.

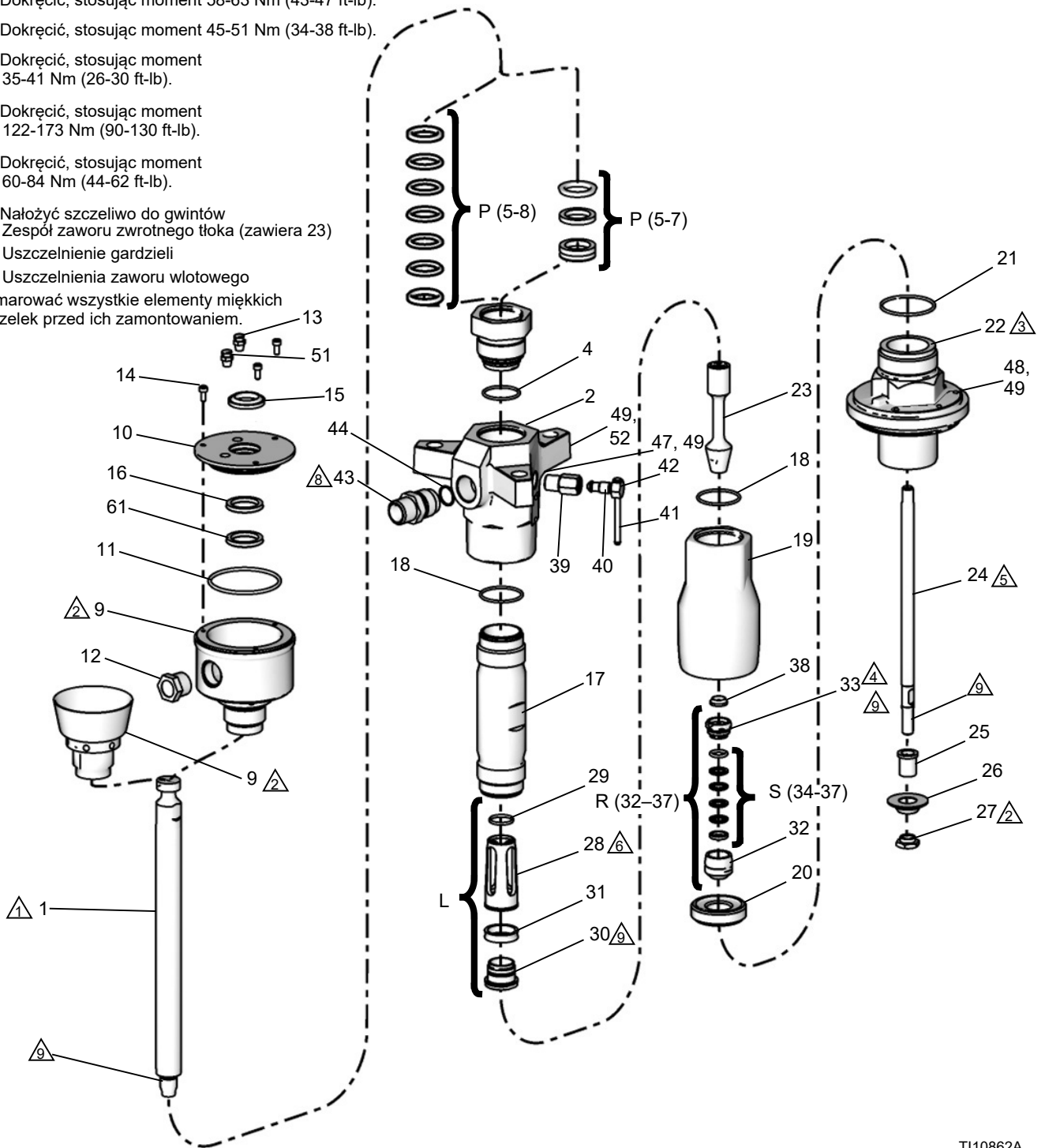


T112644B

Pompy wyporowe 100 cm³

LEGENDA:

-  Dokręcić, stosując moment 115-128 Nm (85-95 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 38-59 Nm (28-44 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 288-387 Nm (213-287 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 58-63 Nm (43-47 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 45-51 Nm (34-38 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 35-41 Nm (26-30 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 122-173 Nm (90-130 ft-lb).
-  Dokręcić, stosując moment 60-84 Nm (44-62 ft-lb).
-  Nałożyć szczeliwo do gwintów
- L: Zespół zaworu zwrotnego tłoka (zawiera 23)
- M: Uszczelnienie gardzieli
- N: Uszczelnienia zaworu wlotowego
- Nasmarować wszystkie elementy miękkich uszczelek przed ich zamontowaniem.



T110862A

Pompy wyporowe 60 i 100 cm³

Poz.	Numery	Opis	Liczba	Poz.	Numery	Opis	Liczba
1★*	257530	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18, 21); tylko L060	1	8†*	----	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1
★*	184041	TRZON, wyłącznik, pompa wyporowej; chrom; L060	1	9†*	256557	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarty zbiornik smarujący, stal nierdzewna	1
✖	257531	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; MaxLife (zawiera 18, 21); tylko L060	1	★	236577	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarty zbiornik smarujący, stal węglowa	1
✖	26A476	TRZON wyłącznik, pompa wyporowa; MaxLife; L060	1	✖	15U974	ZBIORNIK, smarujący, zamknięty; sm	1
2★*	255569	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18, 21); tylko L100	1	✖	25C969	ZBIORNIK, smarujący, zamknięty; cm	1
★*	26A464	TRZON, pompa wyporowa; chrom; L100	1	10†*	15U975	POKRYWA, zbiornik smarujący, sm	1
✖	255570	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; MaxLife (zawiera 18, 21); tylko L100	1	✖	25C970	POKRYWA, zbiornik smarujący, cm	1
✖	26A461	TRZON, wyłącznik, pompa wyporowej; MaxLife; L100	1	11†✖	161446	PIERŚCIEN O-RING	1
2★✖	255604	ZESTAW, obudowa, wylot (150 mm) (zawiera 18, 21, 44, 47, 49, 52)	1	12†✖	26A458	WZIERNIK	1
★✖	25C877	OBUDOWA, tylko	1	13†✖	102228	POKRYWA, otwór olejowy	1
✖	257561	ZESTAW, obudowa, wylot, (150 mm); stal nierdzewna (zawiera 18, 21, 44, 47, 49, 52)	1	14†✖	117026	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3
✖	25C878	OBUDOWA, tylko	1	15†✖	121129	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1
3★✖	15K751	WKŁAD	1	16†✖	121125	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1
✖	15U603	WKŁAD; stal nierdzewna	1	17†*	26A470	CYLINDER, pompa; stal nierdzewna, 100 cm ³	1
4†	104361	O-RING, wkład	1	★*	15V122	CYLINDER, pompa; stal nierdzewna, 60 cm ³	1
5†*	----	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	✖	26A462	CYLINDER, pompa, MaxLife, 100 cm ³	1
✖	----	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	✖	26A472	CYLINDER, pompa; MaxLife, 60 cm ³	1
6†*	----	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	3	18†	109205	PIERŚCIEN O-RING	2
✖	----	ROZPÓRKA, typu U; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	19★✖	184044	OBUDOWA, zaworu	1
7†*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2	✖	15U586	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
✖	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA; kielich typu U; acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1	20†*	15U604	GNIAZDO, wlot; stal nierdzewna	1
				★✖	184617	GNIAZDO, wlot, stal węglowa	1
				21†	187860	USZCZELKA	1
				22★✖	255610	ZESTAW, obudowa wlotu, cylinder, stal węglowa (zawiera 21, 48, 49)	1
				✖	257560	ZESTAW, obudowa wlotu, cylinder; stal nierdzewna (zawiera 21, 48, 49)	1
				23†*	15U590	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1
				★✖	184042	GNIAZDO, tłoka, stal węglowa	1
				24†*	187858	TRZON, tłoka	1
				†✖	26A463	TRZON, tłoka; MaxLife	1
				25★✖	184122	PROWADNICA, tłoka; stal węglowa	1
				✖	15U598	PROWADNICA, tłoka; stal nierdzewna	1
				26★✖	184051	TŁOK; stal węglowa	1
				✖	15U597	TŁOK; stal nierdzewna	1
				27★✖	184121	NAKRĘTKA, łyżka; stal węglowa	1
				✖	15U596	NAKRĘTKA, łyżka, stal nierdzewna	1
				28★✖	15M518	PROWADNICA, tłoka; stal węglowa	1
				✖	257667	PROWADNICA, tłoka; stal nierdzewna	1
				29†	26A467	ŁOŻYSKO, prowadnika	1
				30★✖	184052	GNIAZDO, tłoka, stal węglowa	1
				✖	15U591	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1
				31†	184053	USZCZELKA, tłoka	1

Poz.	Numery	Opis	Liczba
32	★☒	15M485 ZAWÓR, wlot, stal węglowa	1
	☒*	26A475 ZAWÓR, wlot, stal nierdzewna	1
33	★☒	15M484 NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal węglowa	1
	★*	15U599 NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
34	‡★*	DŁAWIK, męski, tłok; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1
35	‡	USZCZELNIENIE, UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2
36	‡☒*	USZCZELNIENIE, skóra; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2
	★*	USZCZELNIENIE, PTFE; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	2
37	‡★*	DŁAWIK, żeński, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ na stronie 24	1
38	‡	184469 USZCZELKA, zaworu	1
39		190126 OBUDOWA, zaworu; stal węglowa	1
		184392 OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
40		190128 ZATYCZKA, zaworu; stal węglowa	1
		190293 ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
41	‡	121133 UCHWYT, upust wylotowy	1
42	‡	121134 ZACISK, upust wylotowy	1
43	★☒	184037 ŁĄCZNIK, wylotowy; stal węglowa	1
	☒*	15U592 ZŁĄCZKA, wylotowa; stal nierdzewna	1
44	‡	110135 PIERŚCIEŃ O-RING	1
47	▲	184090 NAKLEJKA, ostrzegawcza	1
48	▲	184151 NAKLEJKA, ostrzegawcza	1
49		100508 ŚRUBA, napęd	7
50	▲	172479 ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
51	‡☒*	110208 KOREK, rurki; stal nierdzewna	1
52	‡	197561 PŁYTKA, identyfikacyjna	1
61	‡☒*	26A471 PIERŚCIEŃ, podtrzymujący	1

★ Wyłącznie modele CS.

* Wyłącznie modele SS.

☒ Wyłącznie modele CM.

☒ Wyłącznie modele SM.

‡ Patrz tabela **Zestawy do 60 i 100 cm³** na stronie 22.

▲ Zamienne etykiety, przywieszki i karty ostrzegawcze dostępne są za darmo.

Zestawy do 60 i 100 cm³

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																								
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	21	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	44	51	61					
255507	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓							✓					
256866	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓								✓				
255508	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓							✓	✓				
256867	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓							✓	✓				
255523	✓	✓	✓	✓	✓																																				
255524	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓																									✓			
257558	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓																									✓			
255533															✓		✓			✓		✓																			
255539																	✓									✓	✓	✓	✓	✓											
256865																	✓									✓	✓	✓	✓	✓											
255540																	✓									✓	✓	✓	✓	✓											
256868																	✓									✓	✓	✓	✓	✓											
255551															✓		✓	✓		✓	✓	✓																			
257557															✓		✓	✓		✓	✓	✓																			
255557																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
256869																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255558																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
256870																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓											
255577															✓		✓		✓							✓	✓	✓	✓	✓											
256871															✓		✓		✓							✓	✓	✓	✓	✓											
255578															✓		✓		✓							✓	✓	✓	✓	✓											
256872															✓		✓		✓							✓	✓	✓	✓	✓											
257532															✓	✓		✓		✓																					
257533															✓	✓		✓		✓																					
255591															✓	✓		✓		✓																					
255592															✓	✓		✓		✓																					
237908																																					✓	✓	✓	✓	
255616																																						✓	✓	✓	✓
255618												✓						✓	✓																					✓	
255696	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																								✓	✓		
257559	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																								✓	✓		
16F205	✓	✓	✓		✓										✓		✓							✓		✓	✓		✓	✓							✓				

Opisy zestawów

Zestaw	Opis
255507	Kompletny zestaw uszczelnień; Severe Duty, CS
256866	Kompletny zestaw uszczelnień; Severe Duty, SS
255508	Kompletny zestaw uszczelnień; MaxLife, CM
256867	Kompletny zestaw uszczelnień; MaxLife, SM
255523	Zestaw uszczelnień gardzieli; Severe Duty
255524	Zestaw uszczelnień gardzieli; MaxLife, CM
257558	Zestaw uszczelnień gardzieli; MaxLife, SM
255533	Zestaw uszczelnień tłoka
255539	Zestaw wlotu; Severe Duty, CS
256865	Zestaw wlotu; Severe Duty, SS
255540	Zestaw wlotu; MaxLife, CM
256868	Zestaw wlotu; MaxLife, SM
255551	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do tłoka CS i CM
257557	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do tłoka SS i SM
255557	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, CS
256869	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, SS
255558	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, CM
256870	Zestaw uszczelnień metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, SM
255577	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; Severe Duty, CS
256871	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; Severe Duty, SS
255578	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; MaxLife, CM
256872	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; MaxLife, SM
255604	Zestaw obudowy wylotu, CS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257561	Zestaw obudowy wylotu, SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20

Zestaw	Opis
255610	Zestaw cylindra wlotowego, CS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257560	Zestaw cylindra wlotowego, SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
237908	Zestaw zaworu upustowego; CS
255616	Zestaw zaworu upustowego; SS
255618	Zestaw uszczelnień do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife
255696	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, CS
257559	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, SS
16F205	Kompletny zestaw uszczelnień; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³ , na stronie 24.
Pompy wyporowe 60 cm³	
257530	Zestaw tłoczyska pompy wyporowej; Severe Duty, L060CS i L060SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257531	Zestaw trzonu pompy wyporowej; MaxLife, L060CM i L060SM; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
257532	Zestaw cylindra; Severe Duty, L060CS i L060SS
257533	Zestaw cylindra; MaxLife, L060CM i L060SM
Pompy wyporowe 100 cm³	
255569	Zestaw tłoczyska pompy wyporowej; Severe Duty, L100CS i L100SS; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255570	Zestaw tłoczyska pompy wyporowej; MaxLife, CM i SM; części zawarte w zestawie wymienione na stronie 20
255591	Zestaw cylindra; Severe Duty, L100CS i L100SS
255592	Zestaw cylindra; MaxLife, L100CM i L100SM

Zestawy uszczelnień 60 i 100 cm³

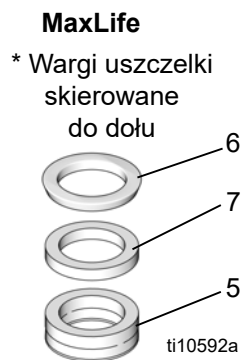
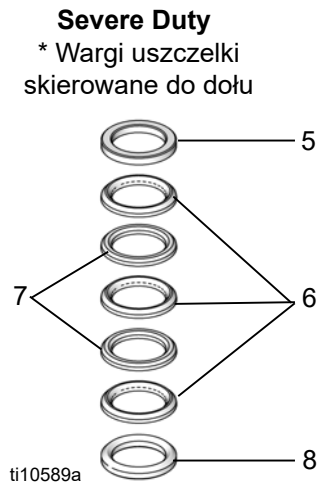
Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

Poz.	Numer	Opis	Liczba
5★	184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	109252	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	109302	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8★	184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1
6	184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
7	184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

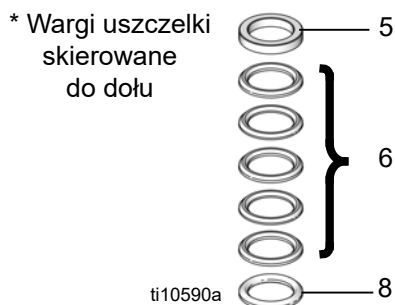
MaxLife

Poz.	Numer	Opis	Liczba
5	121100	USZCZELKA, komory U	1
6★	15V120	ROZPÓRKA, stal węglowa	1
7	15M488	ROZPÓRKA, stal nierdzewna	1
7	26A469	ROZPÓRKA, acetalowa	1



Opcja PTFE

Poz.	Numer	Opis	Liczba
5	184172	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	109302	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	184222	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

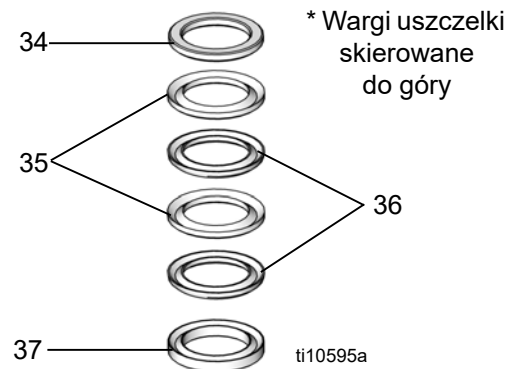
Poz.	Numer	Opis	Liczba
34★	26A465	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal węglowa	1
6	26A474	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	26A460	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36	26A468	USZCZELNIENIE; PTFE	2
7	26A459	USZCZELNIENIE; skóra	2
37★	26A466	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal węglowa	1
6	26A473	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1

★ Wyłącznie modele CS.

* Wyłącznie modele SS.

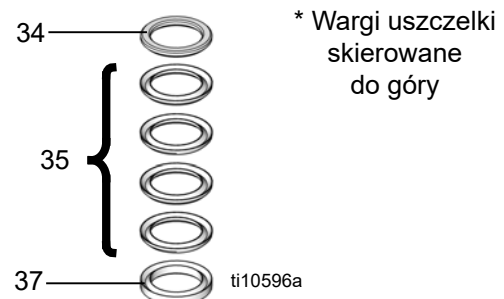
✠ Wyłącznie modele CM.

✖ Wyłącznie modele SM.



Opcja PTFE

Poz.	Numer	Opis	Liczba
34	26A474	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	26A468	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	26A473	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1



Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

Poz.	Numer	Opis	Liczba
31	184053	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 200 i 250 cm³

LEGENDA:

1 △ Dokręcić, stosując moment 323-366 Nm (239-271 ft-lb).

2 △ Dokręcić, stosując moment 128-155 Nm (95-115 ft-lb).

3 △ Dokręcić, stosując moment 466-587 Nm (345-435 ft-lb).

4 △ Dokręcić, stosując moment 96-107 Nm (71-79 ft-lb).

5 △ Dokręcić, stosując moment 124-138 Nm (92-102 ft-lb).

6 △ Dokręcić, stosując moment 77-85 Nm (57-63 ft-lb).

7 △ Dokręcić, stosując moment 176-258 Nm (130-190 ft-lb).

8 △ Należy szczeliwo do gwintów

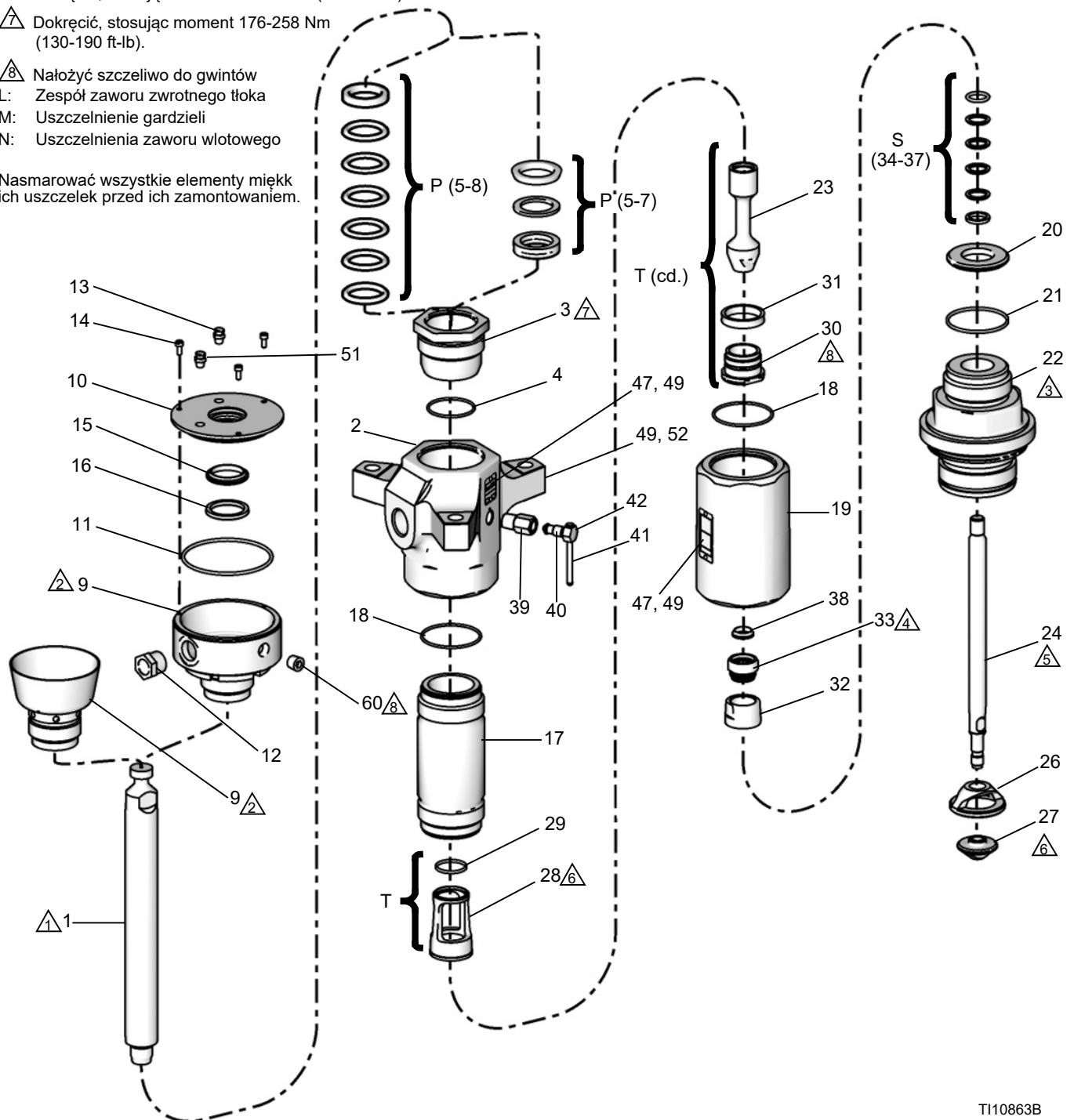
L: Zespół zaworu zwrotnego tłoka

M: Uszczelnienie gardzieli

N: Uszczelnienia zaworu wlotowego

Nasmarować wszystkie elementy miękkie i uszczelki przed ich zamontowaniem.

Przedstawiona pompa wyporowa 200 cm³



TI10863B

Pompy wyporowe 200 cm³

Poz.	Numery	Opis	Liczba	Poz.	Numery	Opis	Liczba
				29‡	----	ŁOŻYSKO, prowadnika	1
				30‡	----	GNIAZDO, tłoka	1
				31‡	----	USZCZELKA, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
1★*	255571	ZESTAW, trzon, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18, 21)	1	32‡	----	ZAWÓR, wlot	1
☒*	255572	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; MaxLife (obejmuje 18, 21)	1	33‡★☒	----	NAKRĘTKA, uszczelnienie	1
2★☒	255605	ZESTAW, wylot, obudowa (obejmuje 18, 21, 47, 49, 52)	1	*☒	----	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
*☒	255606	ZESTAW, wylot, obudowa; stal nierdzewna (zawiera 18, 21, 47, 49, 52)	1	34‡★☒	----	DŁAWIK, męski, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
3★☒	189641	WKŁAD	1	*☒	----	DŁAWIK, męski, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
*☒	189645	WKŁAD, stal nierdzewna	1	35‡	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
4‡	166073	PIERŚCIEŃ O-RING	1	36‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
5‡★*	----	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	☒*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2
☒*	----	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	37‡★☒	----	DŁAWIK, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
6‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	2	*☒	----	DŁAWIK, żeński, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1
☒*	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	38‡	----	USZCZELKA, zaworu	1
7‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	3	39‡★☒	----	OBUDOWA, zaworu	1
☒*	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U, łożyska, patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	*☒	----	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
8‡★*	----	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień L200cc	1	40‡★☒	----	ZATYCZKA, zaworu	1
9‡★	222995	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal węglowa	1	*☒	----	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
*	236582	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal nierdzewna	1	41‡	----	UCHWYT, upust wylotowy	1
☒	----	WET CUP, naczynie, zamknięte	1	42‡	----	ZACISK, upust wylotowy	1
*☒	----	WET CUP, naczynie, otwarte, stal nierdzewna	1	47▲★	184090	NAKLEJKA, ostrzegawcza	2
10‡☒*	----	POKRYWA, naczynie wet cup	1	☒	184462		
11‡☒*	104095	PIERŚCIEŃ O-RING	1	*☒	100508	ŚRUBA, napęd	6
12‡☒*	----	WZIERNIK	1	*☒	109202		
13‡☒*	----	POKRYWA, otwór olejowy	1	50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
14‡☒*	----	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3	51☒*	----	ZATYCZKA, rurka	1
15‡☒*	----	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1	52	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
16‡☒*	----	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1	60☒*	----	ZATYCZKA, rurka	1
17‡★*	----	CYLINDER, pompa, Severe Duty	1				
☒*	----	CYLINDER, pompa, MaxLife	1				
18‡	109499	PIERŚCIEŃ O-RING	2				
19★☒	189442	OBUDOWA, zaworu	1				
*☒	189512	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1				
20‡	----	GNIAZDO, zawór	1				
21	189492	USZCZELKA	1				
22★☒	255611	ZESTAW, obudowa wlotowa (zawiera 21, 47)	1				
*☒	255612	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal nierdzewna (zawiera 21, 47)	1				
23‡	----	GNIAZDO, tłoka	1				
24‡★	----	TŁOCZYSKO; Severe Duty	1				
*							
☒*	----	TRZON, tłoka; MaxLife	1				
26	276378	TŁOK	1				
27	190241	GNIAZDO, tłoka	1				
28‡★	15M520	PROWADNICA, tłoka	1				
☒							
*☒	15M654	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1				

★ Tylko model L200CS.

☒ Tylko model L200CM.

* Tylko model L200SS.

*☒ Tylko model L200SM.

‡ Patrz tabela **Zestawy L200cc** na stronie 28.

▲ Zamienne etykiety, przywieszki i karty ostrzegawcze dostępne są za darmo.

Zestawy L200cc

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																																											
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	21	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	51	60																									
255509	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓																														
255510	✓	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓																														
255511	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓																														
255512	✓	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓		✓		✓			✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓																														
255525	✓	✓	✓	✓	✓																																																							
255526	✓	✓	✓	✓	✓																																																							
255527	✓	✓	✓	✓	✓				✓				✓	✓																																														
255534															✓		✓				✓		✓																																					
255541																✓		✓									✓	✓	✓	✓	✓																													
255542																✓		✓									✓	✓	✓	✓	✓																													
255552															✓		✓	✓				✓	✓	✓																																				
255559																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																													
255560																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																													
255579															✓		✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓																													
255580															✓		✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓																													
255581															✓		✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓																													
255582															✓		✓			✓							✓	✓	✓	✓	✓																													
255593															✓	✓		✓				✓		✓																																				
255594															✓	✓		✓				✓		✓																																				
237908																																																			✓	✓	✓	✓						
255616																																																			✓	✓	✓	✓						
255619									✓				✓	✓																																														
255622																	✓										✓	✓	✓	✓	✓																													
255623																	✓										✓	✓	✓	✓	✓																													
255625																✓	✓								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																													
255626																✓	✓								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																													
255693	✓	✓	✓		✓										✓		✓							✓			✓	✓		✓	✓																													
255697	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																																				✓	✓									
255700	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																																				✓	✓									

Opisy zestawów L200cc

Zestaw	Opis
255509	Kompletny zestaw uszczeltek, L200CS
255510	Kompletny zestaw uszczeltek, L200CM
255511	Kompletny zestaw uszczeltek, L200SS
255512	Kompletny zestaw uszczeltek, L200SM
255525	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200CS
255526	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200SS
255527	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L200CM i L200SM
255534	Zestaw tłoka
255541	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L200CS
255622	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L200CM
255542	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L200SS
255623	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L200SM
255552	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255559	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L200CS
255625	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L200CM
255560	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L200SS
255626	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L200SM
255571	Zestaw trzonu pompy waporowej, L200CS i L200SS; inne części w komplecie, patrz 26
255572	Zestaw trzonu pompy waporowej, L200CM i L200SM; inne części w komplecie, patrz 26
255579	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200CS
255580	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200CM
255581	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200SS
255582	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L200SM
255593	Zestaw cylindra; L200CS, L200SS
255594	Zestaw cylindra; L200CM, L200CS
255605	Zestaw części wylotu; Modele ze stali węglowej; inne części w komplecie, patrz 26
255606	Zestaw części wylotu; Modele ze stali nierdzewnej; inne części w komplecie, patrz 26

Zestaw	Opis
255611	Zestaw części obudowy wlotu; Modele ze stali węglowej; inne części w komplecie, patrz 26
255612	Zestaw części obudowy wlotu; Modele ze stali nierdzewnej; inne części w komplecie, patrz 26
237908	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255619	Zestaw uszczeltek do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L200CM i L200SM
255693	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L200cc , na stronie 30.
255697	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L200CM
255700	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L200SM

Zestawy uszczelnień L200cc

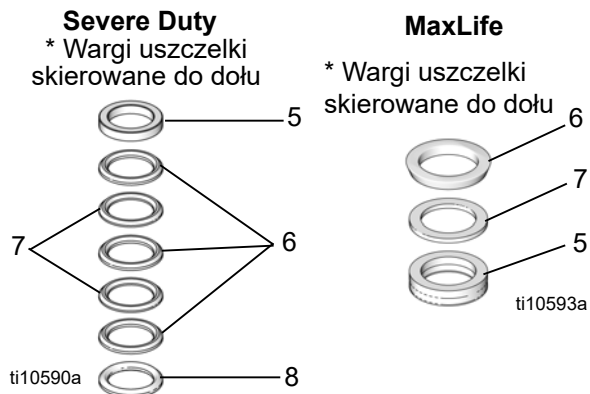
Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

Poz.	Opis	Liczba
5★	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
※	DŁAWIK, stal nierdzewna	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8★	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1
※	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

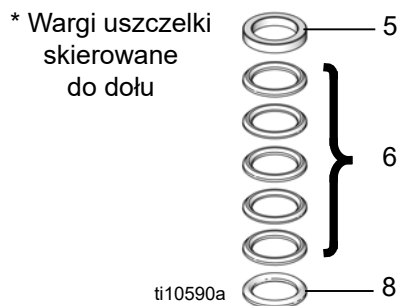
MaxLife

Poz.	Opis	Liczba
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

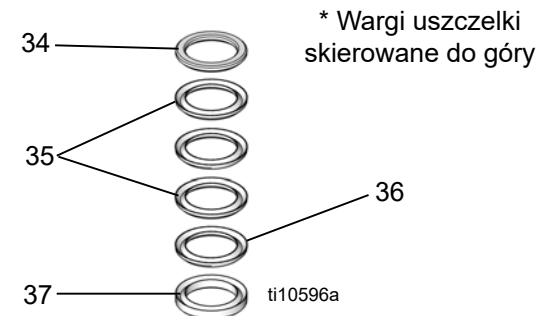
Poz.	Opis	Liczba
34★※	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
※✘	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36★※	USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
※✘	USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37★※	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1
※✘	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1

★ Tylko model L200CS.

※ Tylko model L200CM.

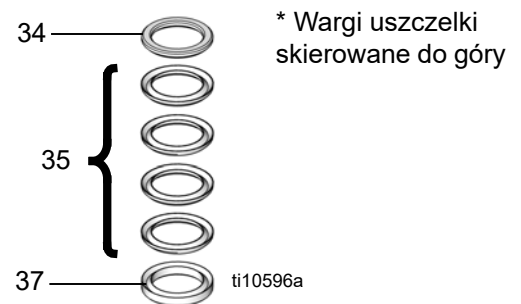
※ Tylko model L200SS.

✘ Tylko model L200SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
31	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 250 cm³

Poz.	Numery	Opis	Liczba	Poz.	Numery	Opis	Liczba
1★*	255573	ZESTAW, trzon, pompa wyporowa; chrom (zawiera 18, 21)	1	22★*	255611	ZESTAW, obudowa wlotowa (zawiera 21, 47)	1
✕	255574	ZESTAW, tłoczysko, pompa wyporowa; MaxLife (zawiera 18, 21)	1	✕	255612	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal nierdzewna (zawiera 21, 47)	1
2★*	255605	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 21, 47, 49, 52)	1	23‡	----	GNIAZDO, tłoka	1
✕	255606	ZESTAW, wylot, obudowa, stal nierdzewna (obejmuje 18, 21, 47, 49, 52)	1	24‡★*	----	TRZON, tłoka	1
3★*	189641	WKŁAD	1	✕	----	TRZON, tłoka; MaxLife	1
✕	189645	WKŁAD, stal nierdzewna	1	26	276378	TŁOK	1
4‡	166073	PIERŚCIEN O-RING	1	27	190241	GNIAZDO, tłoka	1
5‡★*	----	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1	28‡★*	15M655	PROWADNICA, tłoka	1
✕	----	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1	✕	15M523	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1
6‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	2	29‡	----	ŁOŻYSKO, prowadnika	1
✕	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1	30‡	----	GNIAZDO, tłoka	1
7‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	3	31‡	----	USZCZELKA, tłoka	1
✕	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1	32‡	----	ZAWÓR, wlot	1
8‡★*	----	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1	33‡★*	----	NAKRETKA, uszczelnienie	1
9‡★	222995	NAKRETKA, uszczelniająca, otwarta; stal węglowa	1	✕	----	NAKRETKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
*	236582	NAKRETKA, uszczelniająca, otwarta; stal nierdzewna	1	34‡	----	DŁAWIK, męski, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1
✕	----	WET CUP, naczynie, zamknięte	1	35‡	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	2
✕	----	WET CUP, naczynie; stal nierdzewna	1	36‡★*	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	2
10‡✕	----	POKRYWA, naczynie wet cup	1	✕	----	USZCZELNIENIE typu V, skórzane; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	2
11‡✕	104095	PIERŚCIEN O-RING	1	37‡	----	DŁAWIK, żeński, tłok; patrz Zestawy uszczelnień L250cc	1
12‡✕	----	WZIERNIK	1	38‡	----	USZCZELKA, zaworu	1
13‡✕	----	POKRYWA, otwór olejowy	1	39‡★*	----	OBUDOWA, zaworu	1
14‡✕	----	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3	✕	----	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
15‡✕	----	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1	40‡★*	----	ZATYCZKA, zaworu	1
16‡✕	----	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1	✕	----	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
17‡★	----	CYLINDER, pompy	1	41‡	----	UCHWYT, upust wylotowy	1
*	----	CYLINDER, pompa, MaxLife	1	42‡	----	ZACISK, upust wylotowy	1
18‡	109499	PIERŚCIEN O-RING	2	47▲★	184090	NAKLEJKA, ostrzegawcza	2
19★*	190389	OBUDOWA, zaworu	1	✕	184462	NAKLEJKA, ostrzegawcza	2
✕	190390	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1	49★*	100508	ŚRUBA, napęd	6
20‡	----	GNIAZDO, zawór	1	✕	109202	ŚRUBA, napęd	6
21‡	189492	USZCZELKA	1	50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
				51✕	----	ZATYCZKA, rurka	1
				52	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
				60✕	----	ZATYCZKA, rurka	1

★ Tylko model L250CS.

✕ Tylko model L250CM.

* Tylko model L250SS.

✕ Tylko model L250SM.

‡ Patrz tabela **Zestawy L250cc** na stronie 32.

▲ Zamienne etykiety, przywieszki i karty ostrzegawcze dostępne są za darmo.

Zestawy L250cc

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																							
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	21	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	51	60					
255513	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓										
255514	✓	✓	✓	✓					✓				✓	✓	✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓										
255515	✓	✓	✓	✓	✓										✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓										
255516	✓	✓	✓	✓					✓				✓	✓	✓		✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓										
255528	✓	✓	✓	✓	✓																																			
255529	✓	✓	✓	✓	✓																																			
255530	✓	✓	✓	✓					✓				✓	✓																										
255536															✓		✓				✓		✓																	
255543																	✓									✓	✓	✓	✓	✓										
255544																	✓									✓	✓	✓	✓	✓										
255545																	✓									✓	✓	✓	✓	✓										
255546																	✓									✓	✓	✓	✓	✓										
255554															✓		✓	✓			✓	✓	✓																	
255561																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓										
255562																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓										
255563																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓										
255564																✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓										
255583															✓		✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓										
255584															✓		✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓										
255585															✓		✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓										
255586															✓		✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓										
255597															✓	✓		✓				✓		✓																
255598															✓	✓		✓				✓		✓																
237908																																		✓	✓	✓	✓			
255616																																				✓	✓	✓	✓	
255620										✓					✓	✓																								
255694	✓	✓	✓		✓										✓		✓							✓			✓		✓	✓	✓									
255698	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																								✓	✓	
255701	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																								✓	✓	

Opisy zestawów L250cc

Zestaw	Opis
255513	Kompletny zestaw uszczeltek, L250CS
255514	Kompletny zestaw uszczeltek, L250CM
255515	Kompletny zestaw uszczeltek, L250SS
255516	Kompletny zestaw uszczeltek, L250SM
255528	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250CS
255529	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250SS
255530	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L250CM i L250SM
255536	Zestaw tłoka
255543	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250CS
255544	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250CM
255545	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250SS
255546	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L250SM
255554	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255561	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250CS
255562	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250CM
255563	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250SS
255564	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; L250SM
255573	Zestaw trzonu pompy waporowej, L250CS i L250SS
255574	Zestaw trzonu pompy waporowej, L250CM i L250SM
255583	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250CS
255584	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250CM
255585	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250SS
255586	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L250SM
255597	Zestaw cylindra; L250CS i L250SS
255598	Zestaw cylindra; L250CM i L250SM
255605	Zestaw wylotu; modele ze stali węglowej
255606	Zestaw wylotu; modele ze stali nierdzewnej
255611	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali węglowej

Zestaw	Opis
255612	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali nierdzewnej
237908	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255620	Zestaw uszczeltek do zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L250CM i L250SM
255694	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L250cc , na stronie 34.
255698	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L250CM
255701	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L250SM

Zestawy uszczelnień L250cc

Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

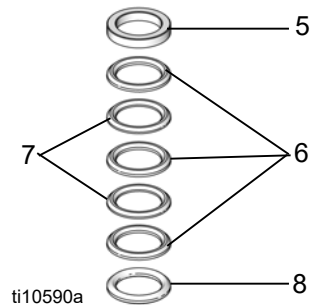
Poz.	Opis	Liczba
5★	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
*	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; stal nierdzewna	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8★	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1
*	DŁAWIK, uszczelniający, męski; stal nierdzewna	1

MaxLife

Poz.	Opis	Liczba
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1

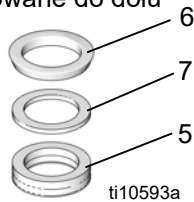
Severe Duty

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



MaxLife

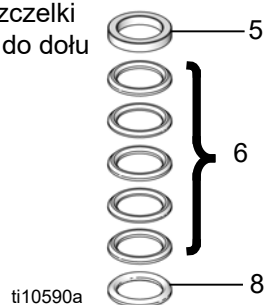
* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1

* Wargi uszczelki skierowane do dołu



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

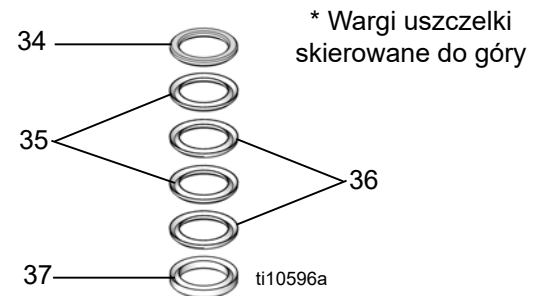
Poz.	Opis	Liczba
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku; stal nierdzewna	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36★*	USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
✕✕	USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1

★ Tylko model L250CS.

✕ Tylko model L250CM.

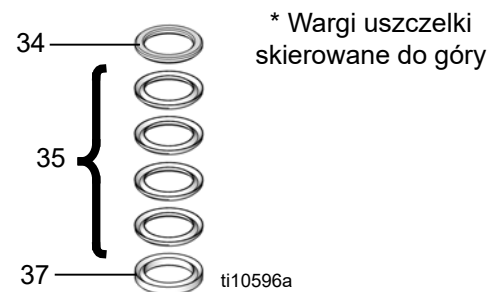
* Tylko model L250SS.

✕ Tylko model L250SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



Uszczelnienie tłoka

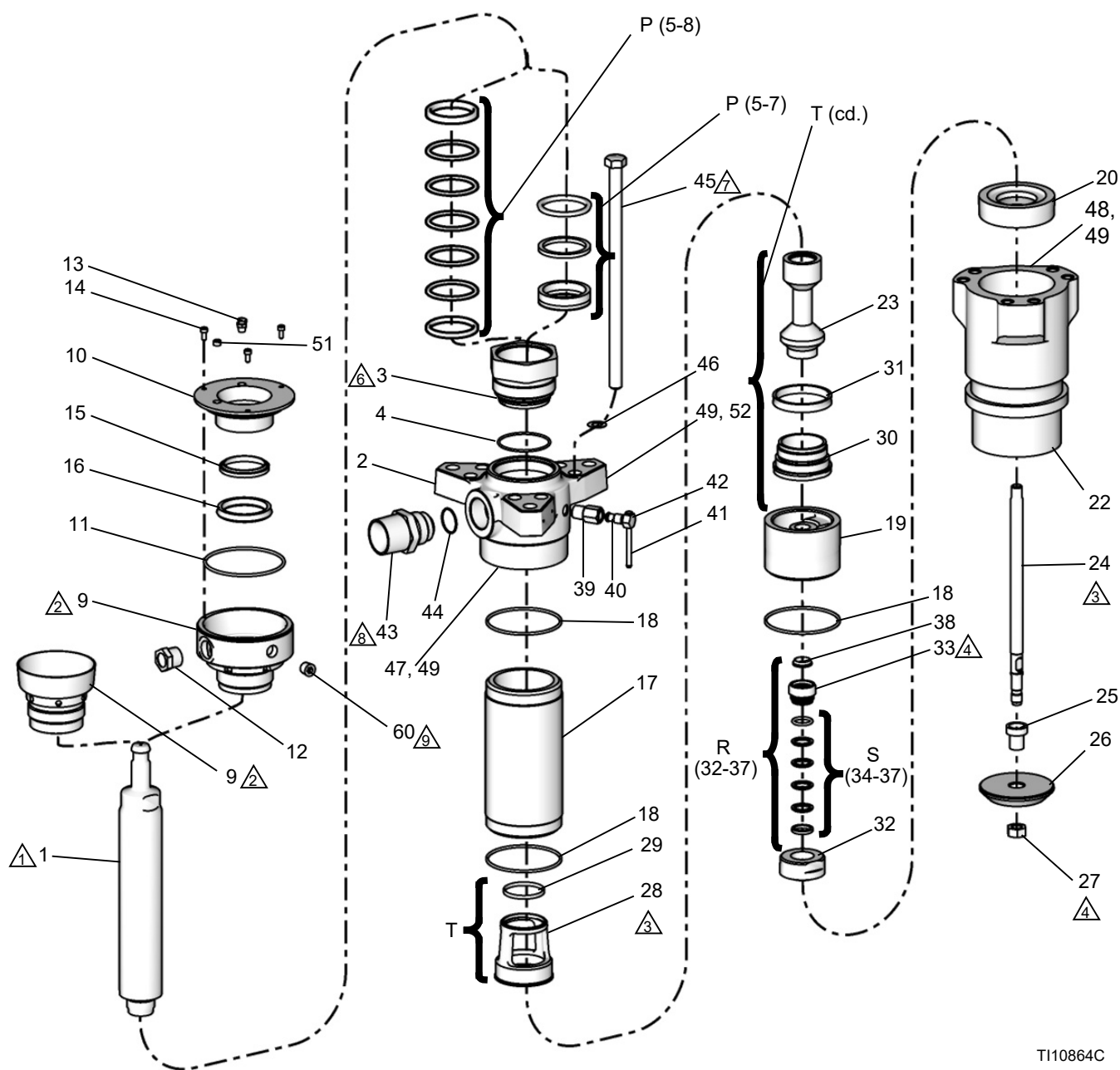
Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
31	USZCZELKA, tłoka	1

Pompy wyporowe 500 cm³

LEGENDA:

- ⚠¹ Dokręcić, stosując moment 441-490 Nm (327-363 ft-lb).
- ⚠² Dokręcić, stosując moment 128-155 Nm (95-115 ft-lb).
- ⚠³ Dokręcić, stosując moment 122-135 Nm (90-100 ft-lb).
- ⚠⁴ Dokręcić, stosując moment 96-106 Nm (71-78 ft-lb).
- ⚠⁶ Dokręcić, stosując moment 203-355 Nm (149-261 ft-lb).
- ⚠⁷ Dokręcić, stosując moment 217-299 Nm (160-220 ft-lb).
- ⚠⁸ Dokręcić, stosując moment 141-185 Nm (104-136 ft-lb).
- ⚠⁹ Nałożyć szczeliwo do gwintów



TI10864C

Modele L500cc

Poz.	Numer	Opis	Liczba	Poz.	Numer	Opis	Liczba
				27★❖	112733	GNIAZDO, tłoka	1
1★❖	255575	ZESTAW, tłoczysko, pompa wporowa; chrom (zawiera 18)	1	❖❖	112734	GNIAZDO, tłoka, stal nierdzewna	1
❖❖	255576	ZESTAW, tłoczysko, pompa wporowa; MaxLife (obejmuje 18)	1	28‡	15M525	PROWADNICA, tłoka	1
2★❖	255607	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 44, 47, 49, 52)	1	29‡	----	ŁOŻYSKO, prowadnika	1
❖❖	255609	ZESTAW, wylot, obudowa (zawiera 18, 44, 47, 49, 52)	1	30‡	----	GNIAZDO, tłoka	1
3★❖	15K752	WKŁAD	1	31‡	----	USZCZELKA, tłoka; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
❖❖	15M634	WKŁAD, stal nierdzewna	1	32‡★❖	----	ZAWÓR, wlot	1
4‡	102857	PIERŚCIEN O-RING	1	❖❖	----	ZAWÓR, wlot; stal nierdzewna	1
5‡★❖	----	DŁAWIK, uszczelniający, żeński; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	33‡★❖	----	NAKRĘTKA, uszczelnienie	1
❖❖	----	DŁAWIK, uszczelniający, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	❖❖	----	NAKRĘTKA, uszczelniająca; stal nierdzewna	1
6‡★❖	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; PTFE; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	2	34‡	----	DŁAWIK, męski, tłok; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
❖❖	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, kielich typu U; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	35‡	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	2
7‡★❖	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; UHMWPE; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	3	36‡★❖	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	2
❖❖	----	PODKŁADKA DYSTANSOWA, acetalowa; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	❖❖	----	USZCZELNIENIE W KSZTAŁCIE „V”; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	2
8‡★❖	----	DŁAWIK, uszczelniający, męski; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1	37‡	----	DŁAWIK, żeński, tłoka; stal nierdzewna; patrz Zestawy uszczelnień L500cc	1
9‡	24U016	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal węglowa	1	38‡	----	USZCZELKA, zaworu	1
★	24U018	NAKRĘTKA, uszczelniająca, otwarta; stal nierdzewna	1	39‡★❖	----	OBUDOWA, zaworu	1
❖❖	----	WET CUP, naczynie, zamknięte	1	❖❖	----	OBUDOWA, zaworu; stal nierdzewna	1
10‡❖❖	----	POKRYWA, naczynie wet cup	1	40‡★❖	----	ZATYCZKA, zaworu	1
11‡❖❖	104095	PIERŚCIEN O-RING	1	❖❖	----	ZATYCZKA, zaworu; stal nierdzewna	1
12‡❖❖	----	WZIERNIK	1	41‡	----	UCHWYT, upust wylotowy	1
13‡❖❖	----	POKRYWA, otwór olejowy	1	42‡	----	ZACISK, upust wylotowy	1
14‡❖❖	----	ŚRUBA, pokrywa gniazda; M5 x 12	3	43★❖	184279	ŁĄCZNIK, wylotowy	1
15‡❖❖	----	WYCIERACZKA, pokrywa naczynia wet cup	1	❖❖	184387	ZŁĄCZKA, łącznikowa; stal nierdzewna	1
16‡❖❖	----	USZCZELKA, pokrywa naczynia wet cup	1	44‡	109213	USZCZELKA, wylot	1
17‡★❖	----	CYLINDER, pompy	1	45★❖	109203	ŚRUBA, sześciokątna	6
❖❖	----	CYLINDER, pompa, MaxLife	1	❖❖	109470	ŚRUBA, sześciokątna; stal nierdzewna	6
18‡	184072	PIERŚCIEN O-RING	3	46❖❖	184618	PODKŁADKA, dzielona	6
19	184415	OBUDOWA, zaworu	1	47▲★	184293	NAKLEJKA, ostrzegawcza	1
20‡★❖	----	GNIAZDO, zawór	1	❖❖	184462	NAKLEJKA, ostrzegawcza	1
❖❖	----	GNIAZDO, zaworu; stal nierdzewna	1	49★❖	100508	ŚRUBA, napęd	6
22★❖	255613	ZESTAW, obudowa wlotowa (obejmuje 48)	1	❖❖	109202	ŚRUBA, napęd; stal nierdzewna	6
❖❖	255614	ZESTAW, obudowa wlotowa; stal nierdzewna (obejmuje 48)	1	50▲	172479	ETYKIETA, instrukcja, bezpieczeństwo	1
23‡	----	GNIAZDO, tłoka	1	51❖❖	----	ZATYCZKA, rurka	1
24‡★❖	----	TRZON, tłoka	1	52	197561	PŁYTKA, identyfikacyjna	1
❖❖	----	TRZON, tłoka; MaxLife	1	60❖❖	----	ZATYCZKA, rurka	1
25	189988	PROWADNIK, tłoka, stal nierdzewna	1				
26★❖	190276	TŁOK	1				
❖❖	190277	TŁOK, stal nierdzewna	1				

★ Tylko model L500CS.

❖ Tylko model L500CM.

❖ Tylko model L500SS.

❖ Tylko model L500SM.

‡ Patrz tabela **Zestawy L500cc** na stronie 38.

▲ Zamienne etykiety, przywieszki i karty ostrzegawcze dostępne są za darmo.

Zestawy L500cc

Poniższa tabela określa, które części (wg numeru referencyjnego) zawarte są w poszczególnych zestawach.

Zestaw	Numery referencyjne																																										
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	20	23	24	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	44	51	60								
255517	✓	✓	✓	✓	✓										✓				✓		✓			✓	✓	✓	✓	✓							✓								
255518	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓	✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓							✓							
255519	✓	✓	✓	✓	✓										✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓								✓						
255520	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓	✓				✓		✓				✓	✓	✓	✓	✓								✓						
255531	✓	✓	✓	✓	✓																																						
255532	✓	✓	✓	✓				✓					✓	✓																													
255538															✓				✓		✓																						
255547															✓										✓	✓	✓	✓	✓														
255548															✓										✓	✓	✓	✓	✓														
255549															✓										✓	✓	✓	✓	✓														
255550															✓										✓	✓	✓	✓	✓														
255556															✓		✓		✓	✓	✓																						
255565															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255566															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255567															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255568															✓	✓							✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255587															✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255588															✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255589															✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255590															✓			✓						✓	✓	✓	✓	✓	✓														
255601														✓	✓					✓		✓																					
255602														✓	✓					✓		✓																					
237908																															✓	✓	✓	✓									
255616																															✓	✓	✓	✓									
255621											✓				✓	✓																											
255695	✓	✓	✓		✓										✓								✓			✓		✓	✓	✓													
255699	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																										✓	✓		
255702	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓																										✓	✓		

Opisy zestawów L500cc

Zestaw	Opis
255517	Kompletny zestaw uszczeltek, L500CS
255518	Kompletny zestaw uszczeltek, L500CM
255519	Kompletny zestaw uszczeltek, L500SS
255520	Kompletny zestaw uszczeltek, L500SM
255531	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L500CS i L500SS
255532	Zestaw uszczeltek do gardzieli, L500CM i L500SM
255538	Zestaw uszczeltek miękkich do tłoka
255547	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500CS
255548	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500CM
255549	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500SS
255550	Zestaw uszczeltek miękkich do wlotu, L500SM
255556	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do tłoka
255565	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L500CS
255566	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L500CM
255567	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; Severe Duty, L500SS
255568	Zestaw uszczeltek metalowych i miękkich do zaworu wlotowego; MaxLife, L500SM
255575	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L500CS i L500SS
255576	Zestaw trzonu pompy wyporowej, L500CM i L500SM
255587	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500CS
255588	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500CM
255589	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500SS
255590	Zestaw tłoczyska tłoka wtrysku; L500SM
255601	Zestaw cylindra; Severe Duty, L500CS i L500SS
255602	Zestaw cylindra; MaxLife, L500CM i L500SM

Zestaw	Opis
255607	Zestaw wylotu; stal węglowa, L500CS i L500CM
255609	Zestaw wylotu; stal nierdzewna, L500SM i L500SS
255613	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali węglowej
255614	Zestaw obudowy wlotu; modele ze stali nierdzewnej
237908	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali węglowej
255616	Zestaw zaworu upustowego, wszystkie modele ze stali nierdzewnej
255621	Zestaw uszczeltek zamkniętego naczynia wet cup; MaxLife, L500CM i L500SM
255695	Kompletny zestaw uszczeltek; opcja PTFE; zawiera wszystkie zestawy dla opcji PTFE wymienione w części Zestawy uszczelnień L500cc , na stronie 40.
255699	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L500CM
255702	Zestaw zamkniętego naczynia wet cup; L500SM

Zestawy uszczelnień L500cc

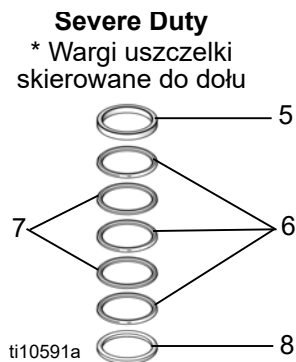
Uszczelnienie gardzieli

Severe Duty

Poz.	Opis	Liczba
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V; UHMWPE	3
7	USZCZELNIENIE typu V; PTFE	2
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1

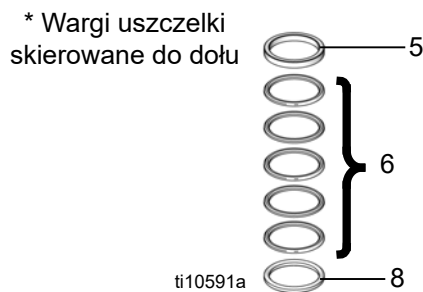
MaxLife

Poz.	Opis	Liczba
5	USZCZELKA, komory U	1
6	ROZPÓRKA, metalowa	1
7	ROZPÓRKA, acetalowa	1



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
5	DŁAWIK, uszczelniający, żeński	1
6	USZCZELNIENIE typu V, PTFE	5
8	DŁAWIK, uszczelniający, męski	1



Uszczelnienia zaworu wlotowego

Severe Duty i MaxLife

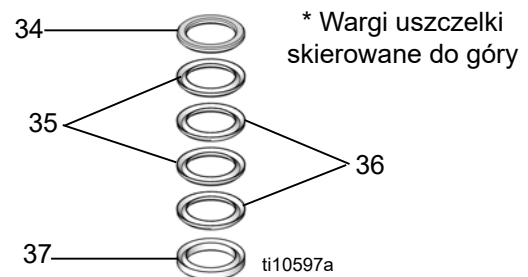
Poz.	Opis	Liczba
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE; UHMWPE	2
36★*	USZCZELNIENIE; PTFE (Severe Duty)	2
✘✘	USZCZELNIENIE; skóra (MaxLife)	2
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1

★ Tylko model L500CS.

✘ Tylko model L500CM.

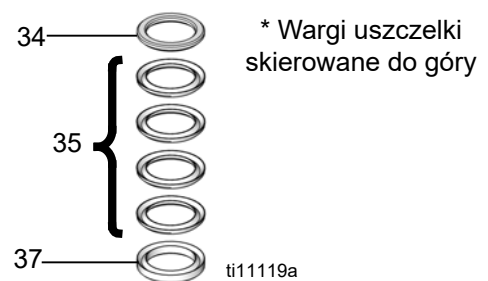
* Tylko model L500SS.

✘ Tylko model L500SM.



Opcja PTFE

Poz.	Opis	Liczba
34	DŁAWIK, męski, tłok wtrysku	1
35	USZCZELNIENIE, PTFE	4
37	DŁAWIK, żeński, tłok wtrysku	1



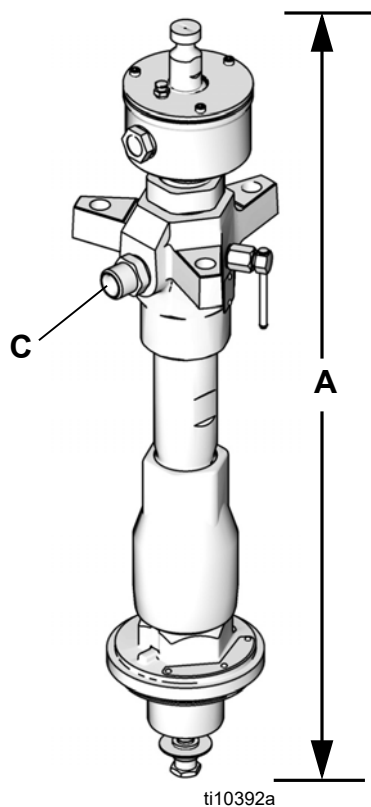
Uszczelnienie tłoka

Opcja PTFE

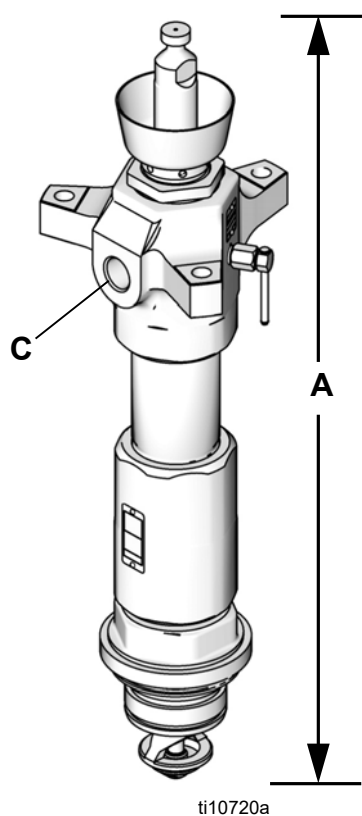
Poz.	Opis	Liczba
31	USZCZELKA, tłoka	1

Wymiary

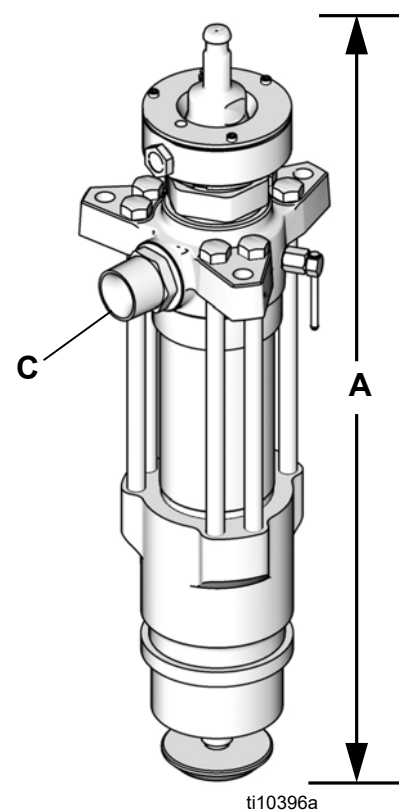
Modele L060CM i L100CM



Modele L200SM i L250SM



Model L500CM

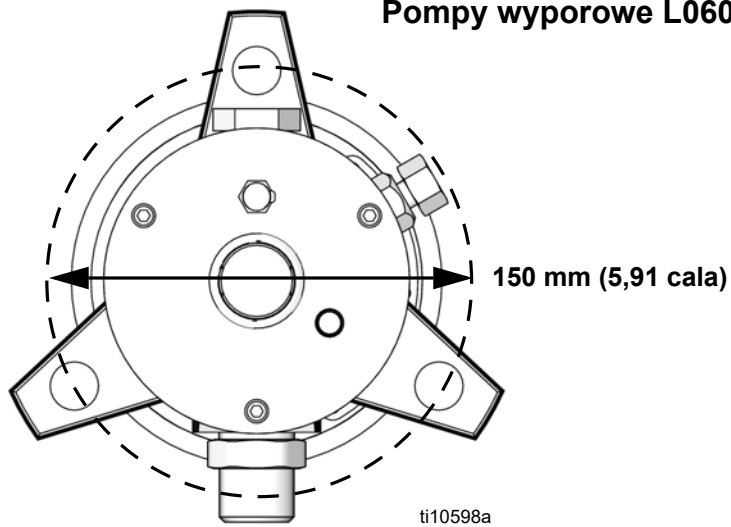


Wymiary pompy wyporowej

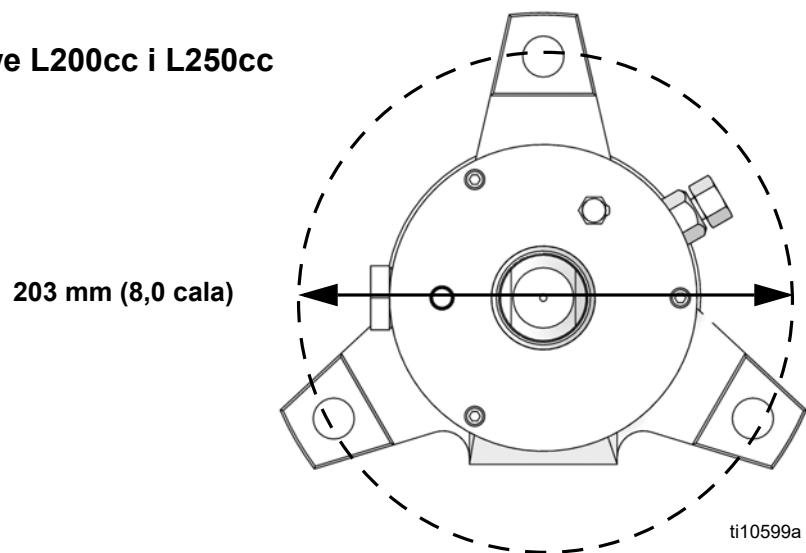
Pompa wyporowa	A (Wysokość) mm (cale)	C (Rozmiar wylotu) in. npt	Masa funty (kg)
60 cm ³	691,0 (27,2)	3/4 npt (m)	15,5 (34)
100 cm ³	727,0 (28,62)	3/4 npt (m)	16 (35)
200 cm ³	755,7 (29,75)	1 npt (ż)	29 (64)
250 cm ³	754,0 (29,68)	1 npt (ż)	29 (64)
500 cm ³	759,0 (29,88)	1-1/2 npt(m)	39 (86)

Układ otworów w mocowaniu obudowy wylotowej

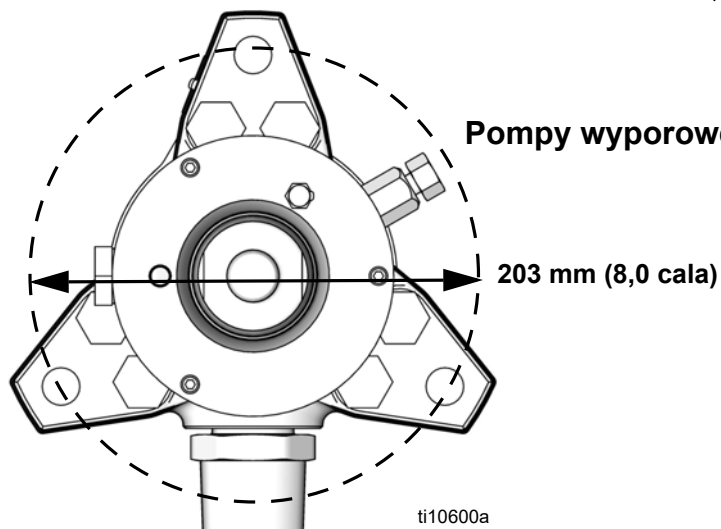
Pompy wyporowe L060cc i L100cc



Pompy wyporowe L200cc i L250cc



Pompy wyporowe L500cc



Parametry techniczne

Wszystkie modele pomp wyporowych odznaczają się taką samą maksymalną temperaturą roboczą.

Pompy wyporowe Check-Mate		
	Jednostki imperialne	Jednostki metryczne
Maksymalna temperatura robocza	180°F	80°C
Maksymalne ciśnienie robocze płynu		
60 cm ³	6100 psi	42 MPa, 421 bar
100 cm ³	6300 psi	44,1 MPa, 441 bar
200 cm ³	6200 psi	43,4 MPa, 434 bar
250 cm ³	6200 psi	43,4 MPa, 434 bar
500 cm ³	3900 psi	27,3 MPa, 273 bar
Długość skoku		
Silniki powietrzne NXT2200, NXT3400 i NXT6500 NXT	4,75 in	120 mm
Silniki powietrzne NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 i NXT1800	2,5 in	63 mm
Części zwilżane		
L060/100CS	Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304 i 17-4PH; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; stal węglowa; żeliwo sferoidalne powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu; polietylen wysokomolekularny	
L060/100CM	Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304, 316 i 17-4PH; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; skóra; żeliwo sferoidalne; stal węglowa; powłoki z niklu nakładanego bezprądowo, cynku, chromu i powłoka MaxLife; polietylen wysokomolekularny; guma nitrylowa; poliuretan; stal węglowa, powlekane bezprądowo niklem cykiem	
L060/100SS	Stal nierdzewna, gatunki 304, 316 i 17-4PH; acetal; powłoki z chromu i niklu nakładanego bezprądowo; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; PTFE; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo	
L060/100SM	Stal nierdzewna gatunki 304, 316 i 17-4 PH; acetal; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoki z chromu i niklu nakładanego bezprądowo oraz powłoka MaxLife; guma nitrylowa; skóra; poliuretan; stal węglowa, powłoka z cynku i niklu nakładanego bezprądowo	
L200/250CS	Stal stopowa ETD 150, 41L40 i 4140; stal nierdzewna, gatunki 304, 316, 17-4PH i 440C; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; stal węglowa; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu; PTFE; UHMWPE	

Pompy wyporowe Check-Mate		
	Jednostki imperialne	Jednostki metryczne
L200/250CM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 440C; stal węglowa; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo, cynku i chromu oraz powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; skóra; UHMWPE; guma nitrylowa; PTFE; poliuretan; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoka MaxLife; acetal	
L200/250SS	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH, 440C i CF16F; UHMWPE; PTFE; PTFE z wypełnieniem węglowym; powłoka z chromu i niklu nakładanego bezprądowo	
L200/250SM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH, 440C i CF16F; carbon zbiornik smarujący ze stali węglowej/ocynkowany; guma nitrylowa; skóra; UHMWPE; PTFE; PTFE z wypełnieniem węglowym; poliuretan; acetal; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; powłoka MaxLife; powłoka z chromu; żeliwo sferoidalne, zbiornik smarujący powlekany PTFE	
L500CM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 440C; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo i cynku; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; guma nitrylowa; PTFE; UHMWPE; poliuretan; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal; skóra; stal stopowa, gatunki E52100 i ETD 150; powłoka z chromu i niklu nakładanego bezprądowo; powłoka MaxLife	
L500CS	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316 i 17-4PH; żeliwo sferoidalne i stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; stal węglowa, ocynkowane i powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; stal stopowa E52100 i ETD 150; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal	
L500SS	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 13-8; powłoka z chromu; PTFE; UHMWPE; PTFE z wypełnieniem węglowym; acetal	
L500SM	Stal nierdzewna, gatunki 303, 304, 316, 17-4PH i 13-8; stal węglowa, ocynkowane; stal węglowa, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo; żeliwo sferoidalne, powłoka z niklu nakładanego bezprądowo i PTFE; skóra; acetal; PTFE z wypełnieniem węglowym; UHMWPE; poliuretan; guma nitrylowa; powłoka z chromu; powłoka MaxLife	
Uwagi		
Wszystkie znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.		

Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie w przypadku urządzeń montowanych, obsługiwanych i utrzymywanych zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Ani gwarancja, ani odpowiedzialność firmy Graco nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwego montażu lub wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, wytarcia elementów, korozji, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku przy pracy, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne, nieoryginalne. Firma Graco nie ponosi także odpowiedzialności za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością urządzenia firmy Graco z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów tudzież niewłaściwą konstrukcją, instalacją, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia do autoryzowanego dystrybutora Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie pozytywnie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie wadliwe części. Wyposażenie zostanie zwrócone do pierwotnego nabywcy opłaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie ujawni wady materiałowej lub wykonawczej, za naprawę naliczone zostaną uzasadnione opłaty, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI HANDLOWEJ ORAZ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za utracone przypadkowo lub wynikowo zyski, zarobki, obrażenia u osób lub uszkodzenia mienia, lub inne zawinione lub niezawinione straty). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z naruszeniem gwarancji należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

FIRMA GRACO NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI WYRAŻNEJ LUB DOROZUMIANEJ W ODNIESIENIU DO GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W PRZYPADKU AKCESORIÓW, SPRZĘTU, MATERIAŁÓW I ELEMENTÓW INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYCH PRZEZ FIRMĘ GRACO. Powyższe elementy innych producentów sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, przełączniki, wąż itp.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie www.graco.com.

Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie www.graco.com/patents.

W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub zadzwonić w celu określenia najbliższego dystrybutora.

Telefon: 612-623-6921 lub bezpłatnie: 1-800-328-0211, Faks: 612-378-3505

Wszystkie dane przedstawione w niniejszym dokumencie, w formie pisemnej i graficznej, odzwierciedlają informacje aktualne w momencie publikacji. Firma Graco zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w dowolnej chwili bez powiadomienia.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM 312375

Siedziba główna firmy Graco: Minneapolis
Biura zagraniczne: Belgia, Chiny, Japonia, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Prawa autorskie 2019, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco posiadają certyfikat ISO 9001.

www.graco.com
Wersja P, listopad 2019 r.